

Le magazine de bord de la compagnie AIR CARAÏBES

ARC EN CIEL

Ce magazine
vous est offert
Your personal copy
SEPTEMBRE
OCTOBRE
2016

Fort-de-France, croisières et porte-containers P. 28

Sainte-Lucie, exclusive all-inclusive P. 49

Édito

Chères clientes, chers clients,

La saison estivale a été une nouvelle occasion pour Air Caraïbes et ses équipes de démontrer sa capacité à se mobiliser et accompagner plus de 250 000 clients dans leur voyage. Un trafic important encore une fois cette année qui illustre toute l'attractivité de la métropole, des Antilles et plus largement de la Caraïbe, une zone accueillante et naturellement ensoleillée. Les vacances à peine terminées, nous voici à nouveau dans le rythme de la rentrée ! Les affaires reprennent et pour accompagner nos clients dans leurs déplacements, nous avons le plaisir de proposer un nouvel espace personnel sur notre site internet www.aircaraibes.com. Plus qu'un compte dédié, notre espace devient une interface privilégiée et interactive entre vous et nous. Par ailleurs, afin de palier à tout imprévu dans votre voyage, Air Caraïbes est heureux de vous proposer un nouveau VIP Service baptisé « Pass Zen », permettant au passager de se faire rembourser son billet d'avion sans justification. Simple et sécurisant, le « Pass Zen » est une solution économique pour tous les voyageurs qui, face aux imprévus, sont en quête de sérénité et de confort supplémentaire.

Autres nouveautés de cette saison : nous sommes fiers de vous annoncer l'ouverture de lignes régulières transatlantiques vers Cuba (La Havane et Santiago de Cuba), en partenariat avec la compagnie nationale cubaine, Cubana de Aviación. Le ciel cubain s'ouvre aujourd'hui progressivement. Il était donc naturel qu'Air Caraïbes accompagne son développement économique et touristique. Nous avons également signé un accord commercial de code share avec French blue, la nouvelle compagnie long-courrier du groupe Dubreuil, permettant de vous proposer jusqu'à 3 vols directs par semaine à destination de Punta Cana, en plus de nos vols vers / depuis Saint-Domingue en République dominicaine. Avec désormais un éventail proposé de 12 destinations, Air Caraïbes confirme son positionnement de compagnie spécialiste de la Caraïbe. Si le quotidien reprend aussi ses droits durant cette période, il n'entrave pas les envies d'ailleurs, ni la soif de curiosité. Dans ce numéro d'Arc-en-Ciel, notre équipe de journalistes a de nouveau parcouru ce merveilleux archipel caribéen à la recherche de lieux insolites, irrésistibles, dynamiques, idylliques... Plateforme hyperactive où convergent porte-containers et paquebots de croisière, le port de Fort-de-France dévoile ses coulisses. Au nord de Sainte-Lucie, des resorts all-inclusive attirent une clientèle internationale et intergénérationnelle séduite par leurs loisirs et positionnement haut-de-gamme. De l'autre côté de l'Atlantique, à 1h30 de Paris, le Perche est devenu *the place to be*, une belle campagne où décompresser le temps d'un week-end. Nos autres rubriques font le tour du superflu qui embellit nos jours et nos nuits : boutique-hôtel parisien, shopping, expositions...

Bonne lecture et surtout bon voyage sur les lignes Air Caraïbes.

Marc ROCHET
Président du Directoire d'Air Caraïbes
Chief Executive Officer Air Caraïbes

Dear clients,

The summer season was a new opportunity for Air Caraïbes and its teams to demonstrate their capacity to mobilise and accompany over 250 000 clients on their journey. This year, once again, the significant traffic demonstrates the attractiveness of metropolitan France, the Antilles and more broadly of the entire Caribbean, a welcoming and naturally sunny region.

The holidays are behind us, the « rentrée » is just around the corner! Business is picking up again and to accompany our clients in their travels, we are pleased to offer a new « personal » section on our website www.aircaraibes.com. More than just a personal account, our space is a privileged interface between you and us.

Furthermore, in order to overcome any unexpected event during your trip, Air Caraïbes is pleased to offer a new VIP service called « Pass Zen » which allows the passenger to have his ticket reimbursed without supporting documentation. Simple and safe, the « Pass Zen » is an economical solution for all travelers in search of serenity and extra comfort.

Another new feature this season: we are proud to announce the opening of regular transatlantic lines to Cuba (Havana and Santiago de Cuba), in partnership with the Cuban national airline, Cubana de Aviación. The Cuban sky is gradually opening up. It was therefore natural for Air Caraïbes to support its economic and tourism development. We also signed a commercial agreement to code share with French blue, the new long-haul airline of the Dubreuil group and will offer up to three direct weekly flights to Punta Cana in addition to our flights to / from Santo Domingo in Dominican Republic. With a range of 12 destinations, Air Caraïbes confirms its positioning as a specialist dedicated to the Caribbean.

As we settle back into our daily routines, let's continue to dream of lovely places and to be curious... In this issue of Arc-en-Ciel, our team of journalists one again traveled the marvelous Caribbean Islands in search of unusual, irresistible, dynamic and idyllic settings... Fort-de-France port, a busy platform for both container ships and cruise ships, is a place to be discovered. To the north of St. Lucia, the all-inclusive resorts attract an international and intergenerational clientele in search of a large range of leisure facilities and luxury accommodation. On the other side of the Atlantic, only 90 minutes away from Paris, is the Perche and it's beautiful countryside, perfect to unwind on a weekend break. It's the place to be! We will also talk about the superfluous things that make our days and nights so pretty: Parisian boutique hotels, shopping, exhibitions...

Sit back, relax and have a great trip on Air Caraïbes



Bimestriel édité
par 18 Éditions Paris
Sarl au capital de 8 000 euros
DIRECTEUR DE PUBLICATION
Yves Mermet
COORDINATION AIR CARAÏBES
Véronique Malialin, Célia Joachim
RÉDACTRICE EN CHEF
Hélène Leprisé
CONCEPTION / RÉALISATION
18 Éditions
11 Rue Saint Florentin
75 008 Paris
Tél. : 01 42 60 58 65
18editions.paris@18editions.com
RCS Paris 441 169 166
JOURNALISTES

Hélène Leprisé, Frédérique Denis,
Valérie Esnault, Laure de Regloix,
Christophe Chat-Verre,
Grégory Gérault
RELECTURE
François Bernier, Hélène Leprisé
PHOTOGRAPHES
Christophe Chat-Verre,
Grégory Gérault, Nicolas Derné,
Marco Casiraghi
COUVERTURE
Shutterstock

TRADUCTION
Greta-Jeanne Du Bois,
Bénédicte Déchery
DIRECTION ARTISTIQUE
ET TECHNIQUE
Studio 18 Éditions
MISE EN PAGE
Nicole.b

Impression SIB Imprimerie
ISSN : 1958-3168
RÉGIE PUBLICITAIRE
Antilles/ Guyane
contact : Véronique Travers Hamm
Tél. : 06 90 82 55 27
Vth18caraibes@gmail.com
Paris
contact : Johan Marquant
Tél. : 01 42 60 58 65
j.marquant@18editions.com

**Mémorial
ACTe**

CENTRE CARIBÉEN
D'EXPRESSIONS
ET DE MÉMOIRE
DE LA TRAITE
ET DE L'ESCLAVAGE

**“ Votre séjour en
Guadeloupe
commence ici ”**

Expositions

Espace de recherches généalogiques

Ateliers culturels

Spectacles

Restaurants

Boutique

**Mardi » Mercredi » Jeudi : 9h-19h
Vendredi » Samedi : 9h-20h
Dimanche : 10h-18h**

0590 251 600

memorial-acte.fr

Darboussier - Pointe-à-Pitre

contact@memorial-acte.fr

**REGION
GUADELOUPE**

Photos: J. G. ARICQUE & MACTE

Bon plan

Faire plaisir à ceux qui me sont chers, pour moins cher

Livebox Infini

49,90€
/ mois

pendant 6 mois puis 59,90€/mois

Offre tout compris
internet - TV - Téléphone
avec + de 90 chaînes
et services TV⁽¹⁾



**Vous rapprocher
de l'essentiel**

Renseignement en boutique Orange, au 3900* ou sur orangecaraibe.com

Offres soumises à conditions avec engagement de 12 mois valables aux Antilles-Guyane françaises sous réserve d'éligibilité technique jusqu'au 05/10/2016. Nécessite la location d'une Livebox (2,50€/mois TTC en Guyane et les îles du Nord et 2,71€/mois TTC en Guadeloupe et Martinique). *Le service est gratuit et l'appel est au prix d'une communication normale selon l'offre détenue, ou décomptée du forfait. Le temps d'attente avant mise en relation avec le conseiller est gratuit depuis les réseaux Orange. (1) Chaînes TV disponibles pour les clients éligibles à la TV par Internet sous réserve de l'accord de diffusion du CSA. La TV d'Orange nécessite un décodeur TV (versement d'un dépôt de garantie de 49€ TTC). + de 90 chaînes et services TV : 80 chaînes TV live, 18 chaînes à la demande (Télévision de rattrapage).
08/16 © Orange - S.A au capital de 10 640 226 396 € - 78 rue Olivier de Serres 75015 Paris - 380 129 866 RCS Paris.

Sommaire

ARCENCIEL septembre / octobre 2016 • n°77



FORT-DE-FRANCE
CROISIÈRES ET
PORTE-CONTAINERS

28

06 RÉSEAU
AIR CARAÏBES
08 FLOTTE
AIR CARAÏBES
10 CONFORT À BORD
AIR CARAÏBES
12 NEWS
AIR CARAÏBES
14 AGENDA
CARAÏBES
16 ÉCO
18 AGENDA NAUTISME
20 BOUGER
CARAÏBES
26 NATURE

44 MUSIQUE
45 LIVRES
76 DORMIR
78 MODE
79 BEAUTÉ
80 TENDANCE
81 SHOPPING
82 AGENDA
SPECTACLES
& EXPOSITIONS

47

RENCONTRE
Karine Mousseau

49

LIFESTYLE
Exclusive
all-inclusive

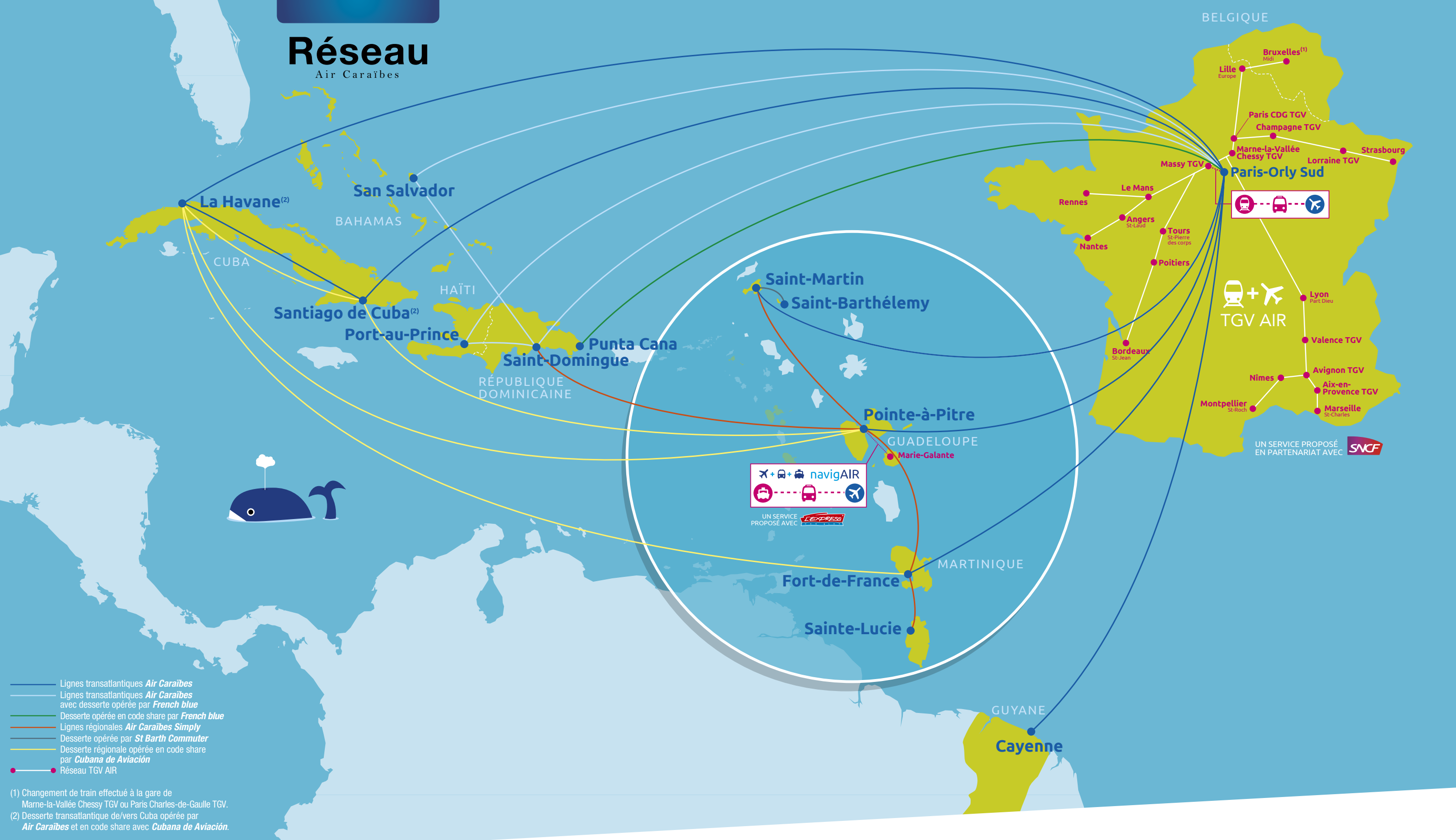
64

LE PERCHE
ICI, ON EST HEUREUX !



Réseau

Air Caraïbes



- Lignes transatlantiques **Air Caraïbes**
- Lignes transatlantiques **Air Caraïbes** avec desserte opérée par **French blue**
- Desserte opérée en code share par **French blue**
- Lignes régionales **Air Caraïbes Simply**
- Desserte opérée par **St Barth Commuter**
- Desserte régionale opérée en code share par **Cubana de Aviación**
- Réseau TGV AIR

(1) Changement de train effectué à la gare de Marne-la-Vallée Chessy TGV ou Paris Charles-de-Gaulle TGV.
 (2) Desserte transatlantique de/vers Cuba opérée par **Air Caraïbes** et en code share avec **Cubana de Aviación**.

Informations / Réservations
0820 835 835*
aircaraibes.com
 ou en agence de voyages

* 0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.
 Air Caraïbes - Parc d'activités de la Providence - Océanarium - 97139 ABYMES GUADELOUPE (FWI) - www.aircaraibes.com. Société Anonyme à Directoire et Conseil de surveillance au capital social de 31 747 264 € - SITA - PTPGTX - RCS PTP 414 800 482.

AIRCARAÏBES
Haute en Couleurs

Flotte

Air Caraïbes

Adaptée aux besoins du réseau

Air Caraïbes s'appuie sur une flotte moderne, de 9 ans de moyenne d'âge, pour opérer les dessertes de son réseau.



A330-300

4 AIRBUS A330-300

NOMBRE DE SIEGES : 355
VITESSE DE CROISIERE : 900 km/h
AUTONOMIE : 12h00



A330-200

1 AIRBUS A330-200

NOMBRE DE SIEGES : 315
VITESSE DE CROISIERE : 900 km/h
AUTONOMIE : 12h00



ATR 72-500

3 ATR 72-500

NOMBRE DE SIEGES : 70
VITESSE DE CROISIERE : 514 km/h
AUTONOMIE : 4h00

 **AIRCARAÏBES**

VOLS LONG-COURRIER

(TRANSATLANTIQUE)

4 AIRBUS A330-300 • 1 AIRBUS A330-200

Ce sont 4 Airbus A330-300 et 1 Airbus A330-200 en aménagement particulièrement spacieux qui ont été retenus pour effectuer les lignes au départ de la métropole vers les Caraïbes et la Guyane, pour leurs qualités de confort, la capacité de leur soute et leur consommation économique.

Air Caraïbes opère des vols depuis Paris Orly Sud vers la Guadeloupe (Pointe-à-Pitre), la Guyane (Cayenne), la Martinique (Fort-de-France), la République dominicaine (Saint-Domingue et Punta Cana), Saint-Martin, Haïti (Port-au-Prince) et Cuba (La Havane et Santiago de Cuba) à compter de décembre 2016. Au départ d'Orly Sud, la compagnie propose :

- 1 à 2 vols quotidiens à destination de Fort-de-France et Pointe-à-Pitre.
- des vols directs à destination de Cayenne, 4 fois par semaine.
- jusqu'à 2 vols directs par semaine vers Saint-Martin.
- jusqu'à 3 vols par semaine vers Port-au-Prince.
- 3 vols par semaine respectivement vers Saint-Domingue et Punta Cana (en code share avec la compagnie French blue).
- 3 vols par semaine vers La Havane (vols directs et avec escale à Santiago de Cuba – en code share avec Cubana de Aviación - décembre 2016).

VOLS RÉGIONAUX

(CARAÏBES)

3 ATR 72-500

Les ATR 72 de la compagnie sont opérés pour effectuer les navettes entre Pointe-à-Pitre et Fort-de-France, pour les vols entre Pointe-à-Pitre et Saint-Martin, Fort-de-France et Sainte-Lucie, mais également pour la desserte de route plus longue vers Saint-Domingue.

Air Caraïbes a aménagé les horaires de son réseau régional pour proposer aux passagers en provenance de la métropole des correspondances optimisées vers toutes ses destinations :

- Guadeloupe (Pointe-à-Pitre) • Martinique (Fort-de-France) • Sainte-Lucie • Saint-Martin • République dominicaine (Saint-Domingue).

Préférer la simplicité,
c'est toujours récompensé !



3 billets
Aller-Retour

=

1 billet régional
Aller-Retour
OFFERT*



Nouveau barème Préférence Régional :
pas de vacances pour la générosité !

Désormais, pour les nouveaux adhérents Préférence, 3 billets AR achetés**
c'est un billet AR gratuit sur le réseau régional !

Parce que nous croyons que la générosité ne prend pas de vacances, nous enrichissons sans cesse notre offre de fidélité.

Avec Préférence d'Air Caraïbes, c'est si simple de voyager sur le réseau régional !

Informations / Réservations

0820 835 835***

aircaraibes.com
ou en agence de voyages



Simply = Tout simplement !

*Billet Simply, sans bagages - hors taxes aéroportuaires.

**3000 miles offerts pour toute nouvelle adhésion. Si déjà adhérent Préférence : 6 billets A/R achetés = 1 billet régional A/R offert. Consultez les conditions sur www.aircaraibes.com.

*** 0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.

Air Caraïbes - Parc d'activités de la Providence - Dothémare - 97139 ABYMES GUADELOUPE (FWI) - www.aircaraibes.com. Société Anonyme à Directoire et Conseil de surveillance au capital social de 31 659 104 € - SITA : PTPDGTX - RCS PTP 414 800 482.

 **AIRCARAÏBES**
Simply



Votre bien-être en altitude

Quelques conseils recommandés par le Docteur M. CLEREL, Médecin Conseil d'Air Caraïbes



Une bonne hydratation

Buvez régulièrement de l'eau en quantité suffisante pour éviter tout risque de déshydratation, de colique néphrétique et une concentration de votre masse sanguine.



Attention à l'alcool !

Evitez l'alcool qui déshydrate et dont les effets sont triplés en altitude. Le mélange alcool et médicament est déconseillé. "L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. Consommez avec modération."



Un peu d'exercice

Pour activer votre circulation sanguine, n'hésitez pas à vous déplacer, à vous étirer et à faire quelques exercices, en respectant les passagers à vos côtés et si le personnel de cabine le permet.



Bien dormir

Vous disposez à bord d'un masque pour les yeux, d'une couverture et de boules Quiès. Evitez de dormir recroquevillé.



Voyager confortablement

Portez des vêtements amples et légers. Desserrez vos lacets ou déchaussez-vous pour éviter tout gonflement de vos pieds. Portez des bas ou des chaussettes de contention, surtout si vous avez des antécédents de phlébite, des varices... Préférez vos lunettes de vue aux lentilles de contact.



Bien gérer le décalage horaire

Mettez votre montre à l'heure de votre lieu d'arrivée dès que vous montez à bord et adaptez votre rythme sur cette nouvelle heure (sommeil et heures de repas).

Le personnel de bord est à votre disposition pour vous conseiller sur les bons gestes à pratiquer pour passer un agréable voyage.



Tous les vols Air Caraïbes sont non-fumeurs.



Informations / réservations
0820 835 835*
aircaraibes.com
ou en agence de voyages

* 0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.



AIRCARAÏBES
Haute en Couleurs



PASS ZEN.
LA TRANQUILITÉ
SANS SE JUSTIFIER !



NOUVEAU



VIP Service PASS ZEN

Avec Pass Zen vos billets d'avion sont maintenant remboursables, sans avoir à vous justifier. C'est la garantie d'une totale sérénité, quoi qu'il arrive !

Informations / Réservations

0820 835 835*

aircaraibes.com
ou en agence de voyages



* 0,12€ / min. Tarif en vigueur susceptible d'être modifié.

Air Caraïbes - Parc d'activités de la Providence - Dothémare - 97139 ABYMES GUADELOUPE (FWI) - www.aircaraibes.com
Société Anonyme à Directeur et Conseil de surveillance au capital social de 31 747 264 € - SITA - PTPOGTX - RCS PTP 414 800 482.



AIRCARAÏBES
Haute en Couleurs

Bienvenido a Cuba !



À partir du 9 décembre prochain, Air Caraïbes proposera deux vols hebdomadaires Paris <> Cuba (La Havane et Santiago de Cuba). A l'heure où le ciel cubain se libéralise, il était légitime pour Air Caraïbes, première compagnie française privée desservant la Caraïbe, de s'y implanter et d'élargir ainsi son panel de destinations. L'accord de code share qui a été signé avec la compagnie nationale Cubana de Aviación permet par ailleurs d'offrir une troisième fréquence additionnelle transatlantique et d'assurer des rotations régionales au départ de Pointe-à-Pitre et Fort-de-France.

Alors, cet hiver, pourquoi ne pas goûter au soleil cubain ?

Informations et réservations sur www.aircaraibes.com, par téléphone au 0 820 835 835 (0,12 €/min.) ou bien en agence de voyages.

Un espace privé rien que pour vous !

Toujours à la pointe de la relation client et du e-marketing, Air Caraïbes met en place un nouvel espace personnel sur son site web dans le courant du mois de septembre. Plus qu'un simple compte client, il regroupe de nombreuses informations personnalisées, permet à l'utilisateur de mettre à jour ces dernières et offre un accès centralisé et intuitif à plusieurs fonctionnalités. Des préférences de voyage au temps qu'il fera à l'arrivée de son prochain vol, des alertes ciblées sur ses destinations favorites à son programme de fidélité, des réponses 24h/24 et 7j/7 à des questions sur son dossier à son relevé de miles, chaque passager pourra en quelques clics bénéficier de tous les petits plus que la compagnie lui réserve. Avec Air Caraïbes, le progrès sert toujours à mieux vous chouchouter !

Rendez-vous sur www.aircaraibes.com

Nouveaux partenariats : plus de fréquences, plus de destinations

Air Caraïbes vient récemment de conclure de nouveaux partenariats (baptisés code share dans la profession) avec deux compagnies aériennes : French blue et Cubana de Aviación. Grâce à ces accords, les clients d'Air Caraïbes peuvent désormais emprunter des vols de ces compagnies en bénéficiant des meilleurs tarifs ou encore combiner sur un même billet un vol Air Caraïbes et un autre opéré par l'un des partenaires. Ainsi, vous disposez d'un panel de fréquences élargi, mais également d'un choix plus vaste de destinations :

- French blue reliera Punta Cana (République dominicaine) à compter du 10 septembre,
- Cubana de Aviación dessert La Havane et Santiago de Cuba (Cuba).



Plus un voyage sans avantages : Si vous avez acheté un billet d'avion Air Caraïbes incluant un trajet sur un vol opéré par une de nos compagnies partenaires, vous cumulez des miles avec notre programme Préférence, tant pour votre vol aller que retour.

Rendez-vous sur aircaraibes.com pour en savoir plus.



vous annulez, nous remboursons

Avec le Pass Zen, fini les démarches compliquées en cas d'annulation de voyage : jusqu'à la veille du départ, les détenteurs de billets des classes Soleil, Caraïbes et Madras pourront se faire rembourser leurs vols sans avoir à fournir de justificatifs.

Simple et sécurisant, le Pass Zen est une solution économique pour tous les voyageurs qui, face aux imprévus, sont en quête de sérénité et de confort supplémentaire.

Le Pass Zen sera disponible à la vente dès la mi-septembre lors de l'achat d'un billet d'avion sur le réseau transatlantique, sur le site web de la compagnie www.aircaraibes.com, via sa centrale de réservation au 0820 835 835 (0,12€ ttc/min.), en agence Air Caraïbes ou en agence de voyages.

Ilham Zakiyev
Judoka

The fights.
The throws.
The pain.
The gain.
The best of luck Ilham.

It's time to harness
the energy within



From being blinded on the battlefield to becoming European and Paralympic judo champion, Ilham Zakiyev has done what most people would never have the inner strength to do – he harnessed the energy within and strove through a long rehabilitation to win two golds as a Paralympian. We are proud to have supported Ilham for the last five years and, along with the rest of Azerbaijan, we wish him the best of luck in Rio. After all what else do you say to a 6th Dan black belt? bp.com/IPC



ANTILLES-GUYANE

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

La 33^{ème} édition des Journées européennes du patrimoine est placée cette année sous le thème « Patrimoine et citoyenneté » : une opportunité d'appréhender les lieux et les monuments emblématiques où la citoyenneté s'est construite et dans lesquels elle s'exerce quotidiennement. Qu'est-ce qui fait de chacun un citoyen ? En permettant la visite de nombreux lieux historiques et civiques, les Journées européennes du patrimoine apporteront une réponse pratique. Aux Antilles et en Guyane, c'est l'occasion de découvrir gratuitement nombre de sites habituellement fermés au public.

Les programmes sont en ligne sur les sites des différentes DAC : www.culturecommunication.gouv.fr/Regions 17 et 18 septembre 2016



GUADELOUPE

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DES DROITS DE L'HOMME



Construire un forum des droits humains grâce au cinéma, telle est l'ambition de la 3^{ème} édition du Festival International du Film des Droits de l'Homme de Guadeloupe (FIFDH Guadeloupe) qui se tiendra du 7 au 14 octobre dans plusieurs villes de l'île.

Le Festival fait la promotion d'une sélection des meilleurs documentaires produits internationalement, nationalement et localement sur les questions des droits humains. Des débats avec des réalisateurs, institutionnels, universitaires et membres de la société civile locale sont proposés après chaque projection.

www.facebook.com/Festival-international-du-film-des-droits-de-lhomme-de-Guadeloupe du 7 au 14 octobre 2016

VOLCANO TRAIL

Après une année d'interruption, voici un VolcanoTrail nouvelle formule organisé par l'Association VolcanoTrail Soufrière Guadeloupe (VTSG), en partenariat avec la ville de Saint-Claude. L'objectif est simple, perpétuer la tradition de cette course mythique qui, durant ses 13 éditions, a permis à de nombreux sportifs de découvrir cette discipline et a vu s'affronter parmi les meilleurs traileurs internationaux, dans un environnement exceptionnel du sud Basse-Terre autour de Saint-Claude, la ville du volcan. Un parcours exigeant de 60 km et 3 500 m de dénivelé a été conçu pour satisfaire les concurrents rompus à la discipline, à travers un tracé varié représentant un panel des paysages et de la biodiversité du Sud Basse-Terre, avec notamment La Soufrière, les gorges du Galion et les monts Caraïbes. Chacun pourra choisir son « Volcano trail » en fonction de son objectif, son expérience et son niveau de forme, avec trois autres parcours de 35, 15 et 8 km qui réserveront de nombreuses surprises...

www.facebook.com/volcano.trail.soufriere.guadeloupe

Le 22 octobre 2016 à Saint-Claude

MARTINIQUE

FÊTE DE LA SCIENCE

Chaque année, depuis 25 ans, le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche invite le public à participer à la Fête de la Science, un rendez-vous sérieux, joyeux, studieux mais toujours ludique. Durant quelques jours, des passionnés s'investissent pour faire partager leurs savoirs, instaurer un dialogue entre la communauté scientifique et les citoyens. Cette année, la Fête de la Science se déroulera en Martinique du 12 au 16 octobre. Le Carbet des Sciences, coordinateur de l'événement en Martinique a retenu le thème « L'Homme dans son environnement : quels enjeux et défis à relever au présent et à l'avenir ? ». Outre le Village des Sciences à Madiana, de nombreux rendez-vous sont aussi programmés dans toute la Martinique. Renseignements et programme sur www.carbet-sciences.net Du 12 au 16 octobre 2016



événement
parrainé par
AIR CARAÏBES

À NE PAS MANQUER

MÉTROPOLE

- Campus Outre-mer / Salon des étudiants des Outremer à Paris le 3 septembre. Jardins du Ministère des Outre-mer, Paris. www.campusoutremer.org.
- Soirées We Love Toubana Le 3 septembre. Complexe Redlight. 34, rue du Départ. 75015 Paris. Le 8 octobre. La Palmeraie. 20, rue du Colonel Pierre Avia. 75015 Paris.
- Talents Guadeloupe le 26 septembre. Casino de Paris. 16, rue de Clichy. 75009 Paris.
- Concert de Lycinaïs Jean & Sadik le 1^{er} octobre. La Bellevilloise. 19-21, rue Boyer. 75020 Paris.
- Concert Stevy Mahy le 2 octobre à la Cigale. 120, boulevard de Rochechouart, 75018 Paris.

- Caribbean Music Awards – Trophée Dynamitch d'or le 8 octobre. La Manufacture. Rue Aristide Briand 60110 Méru.
- Concert de Krys le 22 octobre. Théâtre Les Etoiles. 61, rue du Château d'Eau. 75010 Paris.
- Nuit Tropicale le 29 octobre. Dock Pullman. 50, avenue du Président Wilson. 93210 La Plaine Saint-Denis.

CARAÏBES

- 30 ans de Carrière de Tanya Saint-Val le 12 octobre. Palais des sports Louis Achille, Fort-de-France. Martinique.
- Concert E.sy Kennenga le 18 octobre. Le Dojo – Guadeloupe.
- Hip Hop Sessions le 29 octobre. Palais des sports du Gosier – Guadeloupe.



Laissez-vous séduire et découvrez nos collections **Enfant & Ados, Chambres adultes, Séjours et Salons** sur www.gautier.fr

Vos magasins GAUTIER aux Antilles

ZAC de Hope Estate

97150 SAINT-MARTIN

Tél. 0590 524 835

Route de la Jaille

97122 BAIE-MAHAULT

Tél. 0590 380 015

Tourisme aux Antilles : ça bouge

MARTINIQUE

FRENCH COCO, UN BOUTIQUE HÔTEL À TARTANE

Le nouvel hôtel 4 étoiles portant le label international « Small Luxury Hotel » vient d'ouvrir ses portes à Tartane, sur la presqu'île de la Caravelle sur le site de l'ancien Parad'îles. Près de 10 ans se sont écoulés entre le premier coup de crayon et l'ouverture le 1^{er} juillet, 4 millions d'euros d'investissements ont été nécessaires pour donner vie à ce rêve. 17 suites écolo chic dans un environnement préservé, un service haut de gamme, un restaurant gastronomique avec le chef Nathanaël Ducret et un positionnement luxe intimiste : un nouveau défi pour l'hôtellerie martiniquaise !
www.hotelfrenchcoco.com



TATI À FORT-DE-FRANCE

L'enseigne TATI a ouvert le 23 juillet son nouveau concept de magasin au sein du centre commercial Dillon à Fort-de-France, à la place de l'ancien Mr. Bricolage. Après 15 ouvertures à l'international depuis deux ans, notamment à Dubaï, Téhéran et Tunis, l'enseigne mythique de distribution aux plus bas prix a réussi son pari de développement hors des frontières nationales. Engagée depuis plusieurs années dans une redéfinition de son positionnement, TATI a entièrement repensé son parcours d'achat en créant des univers travaillés comme de véritables « corners » spécialisés.

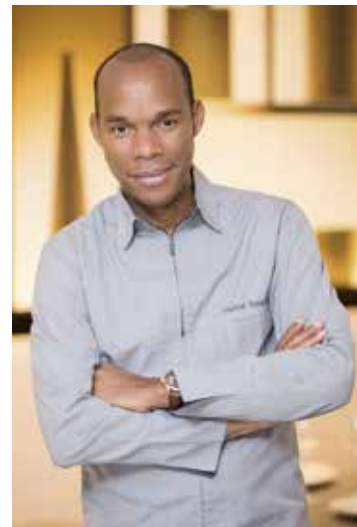


MARCEL RAVIN, UN CHEF ÉTOILÉ POUR LE SIMON HOTEL ****



Ouverture en juin dernier de La Table de Marcel, restaurant du tout nouvel hôtel d'affaires 4 étoiles de Fort-de-France.

Aux commandes des cuisines du Monte-Carlo Bay, une étoile au Michelin en 2015, le Chef martiniquais Marcel Ravin signe une carte gastronomique mêlant subtilement créativité et inspiration locale. Dans cette nouvelle aventure, il est accompagné du mauricien Lindley Lanappe, chef exécutif du Bistrot des Flamands, autre lieu gastronomique phare de l'hôtel. Une belle opportunité pour le Simon de se positionner dans la catégorie des hôtels-restaurants de haut standing de l'île.
www.hotel-simon.com



dans l'hôtellerie-restauration

SAINT-MARTIN

UN PÔLE D'EXCELLENCE HÔTELLERIE, RESTAURATION ET TOURISME EN OCTOBRE



Aline Hanson, présidente de la Collectivité de Saint-Martin et Michel Sanz, représentant du recteur, entourés de Janine Hamlet, la présidente du GRETA et Philippe Thévenet, le représentant des hôteliers de Saint-Martin, ont présenté les différents points de ce pôle d'excellence dont l'ouverture a été confirmée par la ministre de l'Outre-mer.

Le pôle d'excellence sera constitué de plusieurs BTS : Hôtellerie et restauration option A (réception du public et gestion de la salle) dès la rentrée, puis un BTS Hôtellerie Restauration option B (arts culinaires) l'an prochain et un BTS Tourisme l'année suivante. Dès 2018, il intégrera également une licence professionnelle puis un master professionnel. Ces formations dispensées en alternance entre le GRETA et les entreprises de Saint-Martin seront données en 3 langues, français, anglais



et espagnol et permettront d'augmenter la qualité de l'accueil des touristes à Saint-Martin. Le Centre International de Langues de Saint-Martin, qui ouvrira ses portes en 2017, constituera un outil complémentaire au pôle d'excellence et permettra aux étudiants d'obtenir une formation technique et linguistique de qualité. Un beau coup de pouce pour les jeunes de Saint-Martin !

GUADELOUPE

PROJET D'HÔTEL 4 ÉTOILES À CÔTÉ DU MÉMORIAL ACTE

Le Transatlantique Hôtel proposera 150 chambres et 8 suites à proximité du Mémorial ACTe, Centre caribéen d'expression et de mémoire de la traite et de l'esclavage. Le Transatlantique**** sera un nouvel hôtel du groupe Meliá Hotels International qui compte parmi les plus grands groupes hôteliers mondiaux avec 350 hôtels dans 35 pays répartis sur 4 continents. Outre les retombées économiques, l'hôtel fera partie intégrante du grand projet ville-port. Ce concept se développe dans les grandes mégapoles de la planète, toujours avec l'appui d'un établissement de luxe. Affaire à suivre...

GUADELOUPE

DIGICEL FÊTE SES 10 ANS

En juin 2006, après avoir acquis Bouygues Telecom Caraïbe et investi dans l'amélioration de son réseau, Digicel se lançait sur le marché de la téléphonie mobile en Martinique, Guadeloupe, Guyane et Îles du Nord (Saint-Martin et Saint-Barthélemy). 10 ans plus tard, ce sont plus de 500 000 clients qui lui font confiance au quotidien, 13 millions dans toute la Caraïbe. Avec le lancement du réseau 3G+ en 2010 illustré par son ambassadeur Usain Bolt, l'homme le plus rapide du monde, et depuis 2012, ses offres « tout illimité », « sans engagement » et « avec roaming inclus », Digicel investit en permanence dans ses infrastructures - ayant notamment permis le désenclavement numérique de 15 villages isolés en Guyane fin 2015 - et se prépare activement à l'ouverture de son réseau 4G.



Digicel

GUYANE

LES MAÎTRES DE LA PAGAIE, 14^{ÈME} ÉDITION

Les équipages se confrontent à coup de pagaies durant deux jours sur des pirogues monotypes de 12 mètres, inspirées des pirogues Bushi-Nenge traditionnelles. La course se déroule en 3 manches, un prologue de nuit, des épreuves techniques et une nouveauté cette année à découvrir : les Princes de la Pagaie. À bord des pirogues, un rythmiste, un barreur et dix pagayeurs composent les équipages qui rivalisent d'adresse et d'énergie déployée.

On attend cette année une trentaine d'équipages répartis en 3 pools de 10 : Mixtes, Femmes et Hommes. Les différents équipages arborent leur couleurs et c'est un régal pour les yeux vu du bord. Le Village Terre de Jeux entourant l'événement accueillera de nombreuses animations avec des stands d'artisanat local, des activités et jeux pour les enfants, un service de restauration et divers spectacles nocturnes sur le podium. Les Maîtres de la Pagaie offrent ainsi un beau spectacle sur le fleuve et un lieu de rencontres et d'échanges entre culture et tradition. Entrée libre.

Les 1^{er} et 2 octobre au lac Bois Chaudat à Kourou
www.terredejeux.fr



© JM GUYON

MARTINIQUE
DÉFI RUBAN ROSE



Quelle belle initiative de Moun Doubout ! Pour sensibiliser le public à la recherche et à la prévention du cancer du sein, l'association a eu l'idée de former des équipages de femmes, souvent concernées par la maladie, pour relever un

défi à la voile : faire le parcours le Marin – Fort-de-France lors du mois de la sensibilisation au cancer du sein qui a lieu en octobre. La formation avec un skipper s'est tenue tous les week-ends en juillet, août et septembre à bord d'une goélette et de deux yoles afin que les équipages féminins puissent découvrir et se perfectionner à la voile en équipage et à la voile traditionnelle martiniquaise. Des équipières ravies d'avoir appris à naviguer et de montrer aux patientes atteintes d'un cancer du sein que tout est possible !

Le 2 octobre, départ du Marin

Facebook : www.facebook.com/Moun-Doubout-436492516450688

TOURNOI INTERNATIONAL DE PÊCHE SPORTIVE DE LA MARTINIQUE

Ce tournoi met en valeur la pratique de la pêche dans le plus grand respect des espèces de poissons et de l'environnement : la méthode la plus souvent pratiquée étant le « tag and release ».

Programme :

31 octobre : inscriptions

Mardi 1^{er} novembre : 1^{re} journée de pêche

Mercredi 2 novembre : 2^{ème} journée de pêche

Jeudi 3 novembre : jour de repos

Vendredi 4 novembre : dernier jour de pêche et remise des récompenses.

Du 31 octobre au 4 novembre au Marin.

Association Martinique Billfish. Tél. : 06 96 45 27 71

www.martinique-billfish.org

BONAIRE

49^{ÈME} ÉDITION DU BONAIRE INTERNATIONAL SAILING REGATTA



Depuis près de 50 ans, Bonaire célèbre la voile en accueillant l'International Sailing Regatta chaque année en octobre. La baie principale de l'île se remplit de bateaux de toutes catégories : du plus petit dériveur aux voiliers plus prestigieux et même des bateaux de pêcheurs

locaux, dans une ambiance bon enfant. Une catégorie pour les enfants de 5 à 10 ans est aussi prévue.

Les festivités se dérouleront au Coco Beach, anciennement connu sous le nom de Sunset Beach. Les régates de voile partiront de la zone en face de Coco Beach, fournissant aux spectateurs un lieu idéal pour passer la journée. La fête battra aussi son plein sur le sable avec des concerts live et de la danse, une aire de restauration et de jeux pour les enfants. Les bateaux se confronteront sur l'eau entre l'île principale et Klein Bonaire ou sur le côté nord de Klein Bonaire. Pour la plupart des voiliers, il y aura deux parcours courts dans la matinée et une course plus longue dans l'après-midi. Pour les petites catégories comme les Optimist et Sunfish, les courses se dérouleront entre les îles.

Du 13 au 15 octobre

www.bonaireregatta.org

ENTREPRISES

Carburez à la carte !



Demandez votre dépliant dans les stations-service **VITO** pour profiter des nombreux avantages de la nouvelle carte à puce **VITOCARTE** ou contactez notre service commercial au :

Guadeloupe : 0590 93 17 51

Martinique / Guyane : 0596 50 90 96



VITO. Vous êtes chez vous.

CARAÏBES

MARTINIQUE

JUMP IN WATERSPORTS



Sur la plage de l'Anse à l'Âne, une base d'activités nautiques pas comme les autres, animée par une équipe très pro et super sympa. Dans une ambiance familiale, sportive et conviviale, les sensations de glisse sont à l'honneur avec bananes, canapés et bouées tractés, on prend de l'altitude en flyboard, on se balade en kayak ou paddle. Bref on s'éclate ! Depuis peu, Jump In loue aussi des jet skis, et propose des randonnées « sport » ou « découverte » sur réservation, encadrées par les moniteurs diplômés d'État. Accessibles sans

permis dès 16 ans ! La base accueille les groupes à des tarifs très intéressants. À noter, l'offre promo (banane, canapé, bouée, Flyfish) : pour 2 places achetées, la 3^{ème} est gratuite avant midi sur réservation ! Des heures d'adrénaline et de rires en perspective...
Rue du Mérou
Anse à l'Âne
97229 Trois-Îlets
Tél. : 06 96 60 09 72

MARTINIQUE

CASE THAÏ

Fermé depuis plusieurs années, au grand désespoir des gourmets, Case Thaï, le restaurant de spécialités thaïlandaises a rouvert ses portes au Village de la Poterie ! Les nouveaux propriétaires ont gardé l'esprit zen du lieu, ré-agencé et restauré le cadre, et rappelé les « magiciennes » thaï en cuisine. Résultat : on adore ! Les plats sont divins, parfumés et épicés comme au « pays du Sourire ». Ça sent bon le basilic, le gingembre, le combava, la citronnelle, le piment et le lait de coco. Soupe Tom Kha Kai, curry vert de poulet, Pad thaï : tous les incontournables sont au menu et bien plus encore. Le service est agréable et attentionné. Bref, tous les ingrédients pour une douce soirée dépayssante sont réunis.

Ouvert le soir du mardi au samedi (autres horaires possibles pour les groupes sur réservation)
Habitation Poterie
97229 Trois-Îlets
Tél. : 05 96 52 55 98



Amazonie française...
Sous mon toit...
c'est chez toi !



MARTINIQUE
HÔTEL BAMBOU**



C'est une adresse que les habitués se transmettent d'année en année, pour un séjour et des vacances comme on les aime.

Authentique, convivial, idéalement situé, dans une ambiance familiale et bon enfant, le succès de ce petit village de bungalows créoles très colorés nichés au cœur d'un jardin tropical, le tout au bord des eaux turquoise de l'Anse Mitan, ne se dément pas. Simple mais parfaitement entretenu, l'établissement a connu de belles évolutions. On aime la nouvelle extension « Culture Créole » avec ses chambres supérieures et mini suites dont la piscine à débordement privative offre une vue imprenable sur la baie de Fort-de-France. Le restaurant sur la plage propose une cuisine créole traditionnelle, sans oublier la langouste du vivier. Une adresse à recommander !

Anse Mitan
97229 Trois-Îlets
Tél 05 96 66 01 39



GUADELOUPE
SEA NATURE

Une façon à la fois ludique et pédagogique de découvrir et protéger la biodiversité sous-marine guadeloupéenne. Sea Nature n'est pas un club de plongée mais une société d'animation, de protection et de gestion de la nature. Objectif : faire comprendre les enjeux environnementaux nécessaires à la préservation de la biodiversité. L'équipe crée et anime des conférences scientifiques, mais également des ateliers de découverte du milieu marin pour petits et grands. On explore les trésors de la mer en randonnée aquatique palmes, masque, tuba et gilet de sûreté avec les moniteurs passionnés. Génial pour les enfants : les journées et semaines d'activités, surtout pendant les vacances scolaires ! Au programme : randonnée palmée, initiation secourisme et apnée, étude du cycle de la vie marine et des laines de mer, excursion dans la mangrove, ateliers de sensibilisation environnementale, défis challenge déchets. Les petits explorateurs deviennent ensuite les meilleurs ambassadeurs de la nature !
Lotissement Morisse
Dupré 97180 Sainte-Anne
Tél. : 06 90 90 01 36
et 06 90 91 18 91



**La qualité
au sens propre !**

NETTOYAGE
TRAITEMENT TOUS TYPES DE SURFACES
INTERVENTIONS INTÉRIEURS-EXTÉRIEURS & TOITURES

ENTRETIEN DES BUREAUX
BIO-NETTOYAGE
ENLÈVEMENT D'ENCOMBRANTS

RÉNOVATION
REVÊTEMENTS & SOLS
NETTOYAGE APRÈS SINISTRES

**TRAVAUX DE NETTOYAGE
GÉNÉRAL ET INDUSTRIEL**

GUADELOUPE
0590 89 75 75

MARTINIQUE
0596 70 13 13

SAINT-MARTIN
0590 87 69 30

contact@tnn-industriel.net

Club Med Les Boucaniers

laissez-vous tenter !

PAR HÉLÈNE LEPRISÉ

En Martinique, le bonheur made in Club Med existe. Rendez-vous sur la magnifique plage de sable blanc à Sainte-Anne, dans le village « Les Boucaniers » pour une expérience de vacances inoubliables.



> Les Boucaniers
97227 Sainte-Anne, Martinique
Tél. : 05 96 76 72 72 et 05 96 76 57 09
buccmaf02@clubmed.com
www.clubmed.com

DES OFFRES SPÉCIFIQUES POUR LES RÉSIDENTS

Avec le « jodi jou pass », vous pourrez goûter aux joies du Club Med entre 10h et 17h : déjeuner-buffet au restaurant « Les Pays Mêlés », bar à volonté*, activités sportives*, transat et serviettes de plage. Le « séjour tout compris » comprend en plus du « jodi jou pass » la nuitée, le dîner, le snacking à volonté de 16h30 à 18h, le ski nautique, le spa Payot (soin payant, réservation à prendre), spectacle, animation et après-soirée jusqu'à 1h du matin.

UNE FORMULE « TOUT COMPRIS » HAUT DE GAMME

Le « tout compris » by Club Med, inventé il y a 65 ans, offre le luxe de profiter de tout sans dépenser plus. Une formule haut de gamme, conviviale, multiculturelle, au savoir-faire français pour vivre pleinement chaque instant de ses vacances, goûter à toutes les activités,

participer aux animations selon ses envies, grignoter au goûter et savourer les buffets, et toujours avec la sérénité d'un budget maîtrisé. Aux Boucaniers, avec les GO et GE, chacun peut créer sa propre expérience Club Med, et découvrir une façon de vivre ensemble sous le signe du bien-être, du plaisir et du choix. Ambiance paradisiaque garantie !

**boissons alcoolisées et certaines activités sont payantes*



Carambole Spirit since 1993

**PRET-A-PORTER
ACCESSOIRES
TEE-SHIRTS**

f + g + y + i carambole
carambole.mg



**Déménagements Internationaux
et Garde-Meubles**

Nous assistons chaque année
plus de **70 000 familles**
dans leur relocation



AGS, nous vous devons le meilleur |
www.ags-demenagement.com

Laissez-vous porter par nos
42 ans d'expérience



AGS GUADELOUPE
T. 05 90 26 50 83 | E. ags-guadeloupe@agsmovers.com

AGS GUYANE
T. 05 94 25 25 00 | E. ags-guyane@agsmovers.com

AGS MARTINIQUE
T. 05 96 57 10 10 | E. ags-martinique@agsmovers.com

MARIE-GALANTE, ÎLE DU TOURISME DURABLE



©Jad Davenport/Comité du Tourisme des Îles de Guadeloupe - 2015

Seul territoire d'outre-mer à avoir été sélectionné suite à l'appel à projets « Démonstrateurs industriels pour la ville durable » du Ministère de l'Environnement, de l'Énergie et de la Mer et du Ministère du Logement et de l'Habitat durable, Marie-Galante a vu son projet retenu.

Sous le titre « Marie-Galante, île du tourisme durable », le programme propose un modèle innovant de développement intégré et participatif intégrant toutes les dimensions patrimoniales, sociales, environnementales et économiques.

À terme, l'île ambitionne de devenir une vitrine européenne du tourisme durable dans toute la Caraïbe, tout en préservant son identité et son authenticité. Quatre volets ont été retenus : le développement d'une île à énergie positive, une île tournée vers son environnement maritime, la mise en place d'une agriculture durable et l'incitation à la pratique d'activités sportives durables.

Son caractère insulaire en fait le site pilote idéal pour faire émerger de nouvelles solutions conduisant à l'autosuffisance économique, alimentaire et énergétique. L'île dispose déjà de 2 fermes éoliennes et d'une centrale photovoltaïque de 4 hectares, la première construite en Guadeloupe en 2010. Une centrale bagasse-biomasse est prévue pour 2018, avec l'ambition affichée d'une autonomie totale en énergie. Le projet passe bien sûr par l'excellence environnementale : gestion des déchets, maîtrise de l'eau douce, de l'urbanisation et des pollutions attenantes, et anticipation des risques environnementaux.

Le programme a démarré durant l'été 2016 avec le volet agricole. Un projet majeur d'agrotourisme est en cours, incluant la création... d'un vignoble !

CUBA

TOUT SUR L'ÉCOTOURISME

Avec ses richesses naturelles et une politique de conservation très stricte, Cuba entend bien devenir la première destination d'écotourisme des Caraïbes. Actuellement l'île compte 263 aires protégées, couvrant environ 22% de sa superficie totale, dont six réserves mondiales de la biosphère de l'UNESCO ! Une multitude de territoires soigneusement préservés, refuges de 350 espèces d'oiseaux, ainsi que d'espèces menacées comme le crocodile cubain, le jutia-rongeur endémique des Caraïbes et le pic à bec ivoire.

Paradis de l'écotourisme, la province de Pinar del Río compte un site du patrimoine mondial de l'UNESCO, l'impressionnante Vallée de Viñales, et deux réserves de la biosphère de l'UNESCO dont Las Terrazas, première communauté rurale cubaine centrée sur le développement durable. Unique dans la Caraïbe, la réserve réunit 5 000 ha de forêt en plein cœur de la Sierra del Rosario ainsi qu'une communauté de 890 habitants.

PAWOKA

1^{ÈRE} APPLICATION MOBILE SUR LES PLANTES MÉDICINALES DE LA PHARMACOPÉE CARIBÉENNE



Finaliste du concours interrégional Orange et Elles, la jeune entrepreneure guadeloupéenne Rachel Lollia avait marqué les esprits avec son projet d'application

« Pawoka » (nom créole de la plante Paroca). Un projet ambitieux et dans l'air du temps : 46 plantes médicinales (« rimed razié ») de Guadeloupe, Martinique et Réunion avaient déjà fait leur entrée dans la pharmacopée française en 2013, obtenant ainsi l'autorisation d'être exploitées à des fins médicales par les industriels. L'application est enfin téléchargeable depuis juillet dernier. Couplée à un site web, Pawoka est un outil de vulgarisation remarquable à destination du grand public dans un domaine où l'information n'était pas toujours aisée à trouver. On y trouve pour le moment les 10 plantes les plus connues avec « des informations essentielles, concises, claires, immédiates et ludiques ». Pour chaque plante, on y découvre les usages traditionnels, les modes d'emploi et mises en garde le cas échéant, le tout assorti d'une belle iconographie. Pour sa créatrice « C'est une garantie de transmission intergénérationnelle et de dynamisme d'une thématique culturelle et traditionnelle dans l'usage des plantes médicinales et aromatiques. » Une très belle initiative !

Disponible sur Google Play pour Android. Bientôt sur iTunes.

Ressourcez-Vous

Club Orient
Nothing is Better
Un hôtel familial « au Naturel »
dans les Antilles Françaises

Quel meilleur endroit pour se ressourcer que le cadre idyllique du Club Orient ? Ici, sur l'une des plus belles plages naturistes au monde, vous pourrez laisser tous les soucis du monde derrière vous et profiter de la vie. A quelques pas de votre villa privée, il n'y aura rien entre vous et la mer turquoise des Caraïbes, que du sable chaud et la caresse du vent. Une fois que vous aurez visité le Club Orient, nous vous promettons que vous y reviendrez encore, encore et encore...

www.cluborient.fr | 05 90 87 33 85 | 06 90 55 04 74



Charles **Gervais**
assurances

90 ans de présence aux Antilles-Guyane

TOUTES ASSURANCES

0590 32 00 66

www.gervaisassur.com

Boulevard de Houëlbourg - Jarry 97122 Baie-Mahault



Antilles Fleurs

Arrangements floraux, fleurs naturelles et artificielles,
accessoires et matériel de fleuriste, déco, mariage

0690 57 71 44 / 0590 26 47 08

Immeuble Acérola - Jarry

Fort-de-France

Croisières et porte-containers

Fort-de-France, la « ville-capitale », a connu ces dernières années d'importantes modifications. Rénovée, embellie, plus conviviale, elle n'a cependant rien perdu de son authenticité. Capitale économique de l'île, elle vit au rythme de l'eau, entre la mer des Caraïbes et toutes les rivières qui y affluent. C'est dire toute l'importance du port, situé au cœur même de la cité. Avec ses infrastructures en constante modernisation, il joue un rôle primordial, tant au niveau commercial, industriel que touristique...

TEXTE : VALÉRIE ESNULT PHOTOS : NICOLAS DERNÉ



Membre du club des plus belles baies du monde

C'est en arrivant par la mer que la vue sur Fort-de-France est sans doute la plus spectaculaire. La Baie des Flamands, splendide, s'étire du fort Saint-Louis à la désormais célèbre Tour Lumina, double symbole d'une ville historique entrée dans la modernité sans rien renier de son authenticité. Admise en 2011 dans le club très fermé des « plus belles baies du monde » (aux côtés de celle de San Francisco, du Mont-Saint-Michel et d'Ha-Long), la Baie des Flamands, outre son indéniable singularité esthétique, a su convaincre par sa biodiversité exceptionnelle (la zone classée compte près de 1 000 espèces endémiques !), la gestion de ses activités économiques et un « contrat de baie » signé et respecté par la ville. On aime « prendre la navette », débarquer pour la journée, acheter une douceur aux marchandes, aller faire son marché, flâner sur le Malecon et même se baigner au pied du fort ! La

nuît tombée, lorsque la ville se pare de mille feux, on retrouve ce côté féérique des capitales de bord de mer.

Un port en constante évolution

Avec sa baie en eau profonde, sûre et abritée, Fort-de-France s'est construite au rythme des échanges maritimes depuis la fin du XVII^{ème} siècle. Au fil des décennies, les échanges commerciaux et le trafic de passagers inter-îles prennent un essor important. Au début concentrées dans la rade du centre ville, les activités portuaires s'étendent progressivement vers la zone des Tourelles et la baie du Carénage. En 1953, la Chambre de commerce et d'industrie de la Martinique obtient la concession du site et investit dans des infrastructures plus appropriées. L'évolution rapide des modes de manutention, de mécanisation et d'automatisation, jusqu'à l'avènement en 1979 de la conteneurisation, contribue à la transformation de l'espace portuaire.

En 1983, puis en 1991, la CCIM met en place un Schéma Directeur d'Aménagement et de Développement du Port de Fort-de-France. En 1986, la CCIM aménage le terminal de croisière du quai des Tourelles. En 1992, l'appontement de la Pointe Simon est inauguré. En 2003, la Pointe des Grives accueille les premiers porte-containers dans une zone personnalisée équipée à l'instar des plus grands ports européens. Une date marquante dans l'histoire commerciale du port.

Suite à la réforme portuaire de 2012, le Port devient Grand Port Maritime de La Martinique, établissement public portuaire administré par un conseil de surveillance et un directoire et doté d'un conseil de développement.

Le GPMLM englobe désormais 6 sites spécialisés, lui permettant de traiter des marchandises en containers et en vrac, la réparation navale et bien sûr des passagers. L'appontement de la Pointe Simon abrite le terminal de croisière, où font escale les paquebots. Situé sur



le front de mer de Fort-de-France, il a un accès direct dans la ville. Le Quai Ouest accueille les passagers inter-îles dans une des gares maritimes les plus modernes de la Caraïbe, d'une capacité de 1 000 passagers. Le Quai des Tourelles, le deuxième terminal de croisière, se trouve dans le secteur centre du port. Le Bassin de Radoub est doté d'une zone spécialisée dans la réparation navale. L'Hydrobase comprend un appontement pétro-minéralier, un pôle vraquier et une zone de marchandises hors containers aménagée pour les bateaux rouliers (« Ro-ro »). La Pointe des Grives est le site entièrement consacré à l'activité de manutention des containers, dont l'extension sud-est a été inaugurée en juin dernier.

Un port de marchandises

Avec sa position stratégique dans l'arc antillais, le terminal à containers de la Pointe des Grives présente des conditions nautiques très favorables y compris pour les grands navires. Le site se distingue par des infrastructures majeures récentes avec des caractéristiques compétitives, notamment un tirant d'eau de 14 mètres et 3 portiques d'une capacité de 40 tonnes. Les entreprises historiques CMA-CGM, Geest Line, Hoegh Autoliners, Maersk, Marfret (liaisons entre la Martinique et la Guadeloupe en particulier), Streamlines (nouveau venu depuis janvier 2016) assurent les liaisons maritimes commerciales.

Avec pas loin de 98% de marchandises échangées (3,4 millions de tonnes en 2015) entre la Martinique et l'extérieur, le GPMLM constitue la première plateforme logistique du territoire.

Activité industrielle et emplois

L'activité de carénage industriel - réparation navale, industrielle ou de plaisance dispose au port de Fort-de-France de l'infrastructure-clé du Bassin de Radoub, au 2^{ème} rang des formes de radoub (bassin d'accueil des navires en cale sèche pour entretien et réparation) de la moitié sud de la Caraïbe, derrière Curaçao. Une activité à fort potentiel de

création d'emploi industriel et de valeur ajoutée.

L'activité liée à l'énergie est vitale, le GPMLM reçoit en effet le trafic des hydrocarbures (la moitié du tonnage de marchandises transitant par le port !) et alimente les deux centrales électriques de l'île. Les importations de pétrole brut et raffiné (1,6 Md de tonnes de vrac) représentent plus de 20% des importations de la Martinique. La Société Anonyme de Raffinerie des Antilles (SARA) importe du pétrole brut pour le raffiner et exporter une partie de sa production en Guadeloupe et en Guyane.



Extension du domaine portuaire pour faire face aux enjeux du transbordement

Le développement des trafics maritimes, en particulier dans la zone Caraïbe, offre à la Martinique de nouvelles perspectives économiques, l'enjeu principal est désormais de sécuriser les lignes mères d'EVP (Équivalent Vingt Pieds : containers de très grande capacité) domestiques par l'optimisation du remplissage des

navires avec le développement du trafic de transbordement. À cet effet, le 28juindernieraétéinaugurée l'extension sud-est du terminal à containers de la Pointe des Grives, 2 hectares de terre-pleins pouvant accueillir plus de 50 000 EVP supplémentaires. Le port est ainsi immédiatement opérationnel face à l'ouverture des deux nouvelles écluses du canal du Panama qui devrait doper l'activité de transbordement. La Martinique entend bien se positionner comme l'un des plus grands *hubs* de la Caraïbe !

CMA CGM FORT ST LOUIS
MARSEILLE

Martinique

Export

Métropole + Guadeloupe + Guyane = 94,1% des exportations
=>Métropole : 153 millions d'euros (75,8% des exportations)
Dont, produits agricoles, sylvicoles, pêche et aquaculture 91,7 millions d'euros et produits agroalimentaires 38,5 millions d'euros.
=>Guadeloupe : produits industriels 5,8 millions d'euros et produits agro alimentaires 3,9 millions d'euros
=>Guyane : produits agroalimentaires 12,3 millions d'euros et produits industriels 10,4 millions d'euros

Pays de la région (Amériques et Caraïbe, hors territoires français) :
5,0% des importations : 95,6 millions d'euros
2,6% des exportations : 5,3 millions d'euros

Importations : biens de consommation et d'ameublement, produits agroalimentaires, matériaux de construction, déménagements et véhicules, produits chimiques et pharmaceutiques.
Exportations : produits agroalimentaires, véhicules, matériaux à recycler (papier, verre) et rhum.

Vous êtes ici



Martinique

Malgré une baisse de 5 % en 2015, le tonnage total de marchandises dépasse le seuil des 3,4 Mt, soit le meilleur tonnage réalisé après celui de l'exceptionnelle année 2014. (source INSEE)

94% des exportations partent vers la Métropole, la Guadeloupe et la Guyane avec la banane comme premier produit d'exportation et une forte activité déménagements sans oublier le rhum, évidemment !

Côté importations, outre les biens de consommation, d'ameublement, de produits agro-alimentaires et pharmaceutiques, il y a aussi le pétrole !

Autre activité phare : la croisière. Elle est en plein boom depuis quelques années avec grosso-modo 240 000 passagers en transit.



DR



La croisière en quelques chiffres

- 2015 : quatrième hausse consécutive de l'activité croisière
- 180 escales et 241 874 passagers en transit
- 68 419 passagers en tête de ligne
- 41 navires appartenant à 22 compagnies de croisière ont fait escale
- 1^{ère} compagnie : Costa 25,69% du trafic de transit et 38,35% de l'activité tête de ligne
- 2^{ème} : MSC Cruises 13,09% du trafic de transit et 45,08% de l'activité de tête de ligne. Costa, MSC, RCCL et Croisières de France ont représenté 67,61% du trafic de transit.
- Costa, MSC, Croisières de France et Club Med ont représenté 97,48% du trafic tête de ligne

Wilkommen, Benvenuto, Welcome in Martinique !
Si la France est le premier marché européen de la croisière en Martinique avec 39% de l'ensemble des nationalités européennes reçues en transit et 21,50% du nombre total des arrivées croisière en transit, d'autres touristes apprécient les charmes des Antilles. Trois pays européens (France, Allemagne, Italie), constituent 74% du trafic croisière des nationalités européennes. Mais on note aussi un regain du marché nord-américain : 35,21% du trafic de transit (27,95% des USA, + 7,26% du Canada). Ce dynamisme, alors que la Caraïbe est truffée d'îles anglo-saxonnes, est une belle preuve de l'attractivité martiniquaise et une sacrée récompense pour le CMT.

Le port, partenaire du boom de la croisière

Le secteur de la croisière, qui connaît un boom mondial, a de nouveau le vent en poupe à la Martinique après des années difficiles. Escale ou tête de pont, Fort-de-France est évidemment le port principal à accueillir les navires avec ses deux sites de la Pointe-Simon et des Tourelles. Les travaux d'aménagement et de rénovation réalisés sur les terminaux de croisière ont contribué à une meilleure image de la destination aussi bien auprès des compagnies de croisière que des passagers. Une importante superficie de la zone permet de traiter efficacement les fonctions liées à l'embarquement et débarquement des croisiéristes : parking, bus d'excursions, taxis, contrôle des bagages, livraison bagages, etc. En outre

depuis 2013, un village croisière est mis en place à la Pointe Simon par le CMT pour accueillir à terre les croisiéristes : artisans, groupes folkloriques, artistes locaux, guides. Tout est fait pour que le voyageur soit enchanté de son passage ici (et revienne !).
Ce retour des croisières en Martinique change le paysage ! Ainsi, la silhouette colossale d'un ou plusieurs paquebots vient bien souvent s'inscrire dans la baie. Haute masse blanche striée de la ligne régulière des balcons et des ponts, bloc moderne et géométrique, chaque immeuble flottant battant pavillon contraste avec le dédale de rues et l'imbroglio de toits, le foisonnement désordonné à l'assaut des collines que forme Fort-de-France. Et, lorsque la nuit survient, leurs guirlandes de lumières ajoutent à la féerie des lieux.



À SAVOIR

COMMENT S'Y RENDRE

- Jusqu'à 2 vols quotidiens au départ de Paris Orly Sud vers la Martinique (Fort-de-France).
- Vols régionaux quotidiens.
- Avec TGV AIR, se rendre en Martinique depuis la Province n'a jamais été aussi simple ! Retirez votre billet de train et carte d'embarquement à votre gare et rejoignez en TGV la gare la plus proche d'Orly : Massy TGV. Une navette gratuite TGV AIR assure votre transfert jusqu'à Orly Sud où un comptoir d'enregistrement TGV AIR dédié vous est réservé.

Informations et réservations au 0820 835 835 (0,12 €/min) sur www.aircaribes.com ou auprès de votre agence de voyages.

ESPACE

Sonate

location de salles

Vous organisez un événement ?

Nous pouvons vous rendre service !

Situé à l'Etang Z'Abricot à Fort de France, l'Espace Sonate vous accueille dans un lieu confortable, polyvalent et sécurisé. Cette infrastructure multifonctionnelle permet l'audace, salue l'imagination tout en s'inscrivant dans une rigueur professionnelle. Laissez-vous séduire par nos salles et bénéficiez jusqu'à 50% de remise sur vos contributions relatives à la loi des quotas des travailleurs handicapés en faisant appel à nos services.

+ d'infos sur www.agefiph.fr et www.fiphfp.fr

Optimisez vos événements en faisant appel à nos services et prestations

- Location de salle ■ Décoration florale
- Prestations musicales avec le groupe Zozyo
- Création d'objets d'art ■ Mise à disposition de personnel

SALLE ÉLITE



SALLE LA PLÉIADE



SALLE ERNEST PIVOTAL



INFORMATIONS
ET RÉSERVATIONS :

Tél. 0596 62 30 07 Fax : 0596 51 75 70
Email : servicecommercial@espacesonate.fr
www.espacesonate.fr

Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 8h30 à 16h30, le mercredi de 8h30 à 12h30



UN CONCERT MIS EN ŒUVRE
PAR L'ASSOCIATION





Fort-de-France Cruise liners and container ships

Fort-de-France, the «capital city», has in recent years undergone major changes. Although being renovated, embellished and made more user-friendly than ever, it has lost none of its authenticity. The economic capital of the island lives to the rhythm of the water, of the Caribbean Sea and of all the rivers that flow into it. This testifies to the major importance of the port, located in the heart of the city. With its infrastructure constantly being modernized, the city plays a key role in both the com industrial sectors as well as in the tourism industry.

The Grand Port Maritime de La Martinique (Martinique Hub Caraïbes) has 6 specialized areas enabling it to handle goods in containers and in bulk, to do ship repairs and of course to handle passengers. The pier of the Pointe Simon houses the cruise terminal where the cruise liners dock. Located on the waterfront of Fort-de-France, it gives direct access to downtown. The inter-islands ferry terminal is situated in the West sector. It is one of the most modern sea terminals in the Caribbean,

with a capacity of 1000 passengers. The Quai des Tourelles, the second cruise terminal is located in the centre sector of the harbour. The Basin Radoub specializes in ship repair. The Hydro base sector has a petro-ore jetty, a bulk carrier division and an outside container cargo area specifically for ro-ro shipping (roll on- roll off). The Pointe des Grives is a full container handling terminal, including its southeast extension that was inaugurated in June this year. Despite a 5% decline in 2015, the total tonnage of goods exceeds the threshold of 3,4 Mt being the highest tonnage realized

after the one of the exceptional year 2014 (source INSEE) 94% of exports go to the Metropolitan France, Guadeloupe and French Guiana with bananas as the leading export product, and let's not forget the rum! Removal shipping is also one of the major businesses. On the importation side, in addition to consumer goods and furniture there are the food products and oil. Another key activity is the cruise industry. It has been booming for several years welcoming some 240 000 passengers in transit.

A L E R T E É P I D É M I E

ZIKA

PROTÉGEONS
NOUS,
PROTÉGEONS
LES !



LES RÉPULSIFS : UN MOYEN DE PRÉVENTION
ESSENTIEL À UTILISER EN RESPECTANT
QUELQUES RÈGLES SIMPLES.

- **Choisissez un répulsif recommandé et adapté.** Utilisez-le durant la journée et en début de soirée (période de piqûre du moustique vecteur) sur toutes les parties non couvertes du corps.
- **Renouvelez les applications** conformément aux recommandations du fabricant.
- **Soyez particulièrement rigoureux si :**
 - o Vous êtes enceinte.
 - o Vous êtes atteint du zika ou d'une autre maladie transmise par les moustiques.
- **Si vous utilisez une crème solaire,** appliquez les répulsifs au moins 20 minutes après celle-ci.
- En plus des répulsifs, **pensez à rechercher et éliminer les lieux de ponte** des moustiques dans votre environnement.
- **Si vous êtes enceinte,** portez également des **vêtements longs et couvrants** ; Dormez sous une **moustiquaire** et utilisez un **préservatif** durant vos rapports.

Les répulsifs cutanés sont composés d'une substance active homologuée qui éloigne les insectes sans les tuer. Ils doivent être appliqués sur toutes les parties non couvertes du corps. Tous les répulsifs ne sont pas équivalents : renseignez vous auprès de votre pharmacien, votre médecin, votre sage-femme ou bien sur les sites internet de l'ARS La durée de la protection varie de 4 à 8 heures, selon la nature du produit, la concentration de la substance active ainsi que des conditions d'utilisation (sudation, température et humidité ambiante...) L'application doit être renouvelée après une douche ou une baignade. En cas d'utilisation de crème solaire, l'application du répulsif doit avoir lieu après un délai d'au moins 20 minutes. La crème solaire devant toujours être appliquée avant le répulsif. Ces produits sont à employer avec attention ; ils ne doivent pas être ingérés ni être appliqués sur les muqueuses ou les lésions cutanées étendues. Chez l'enfant et la femme enceinte, leur utilisation doit respecter le mode d'emploi fourni. Chez l'enfant, l'application ne doit pas être faite sur les mains. Chez la femme allaitante, leur utilisation est possible en veillant à la non-application au niveau du sein et au lavage des mains avant la mise au sein.



LATIN CUMBIA

MAKU SOUND SYSTEM : MEZCLA

D'entrée, la voix magnifique et vindicative de Liliana Conde donne le ton, lancée sur des rythmes afro-caraïbes. Puis viennent des orgues qui donnent une touche psyché, et la clarinette, compagne de la cumbia originelle. Ce combo new-yorkais composé essentiellement de Colombiens d'origine affiche à la fois virtuosité, pêche, unité et propage un swing contagieux. De Barrio, splendide lamento cumbiambero, reflète leur attachement au « quartier », en l'occurrence le multiethnique Brooklyn, comme l'étaient à leur époque les stars portoricaines de la salsa qui vivaient dans le Lower East Side. Leur album est une projection rétro futuriste afro-colombienne et cumbia dans le gigantisme urbain de la Big Apple, à l'instar de la salsa portoricaine du label Fania des 70's !

Glitter Beat

AFRO JAZZ

IDRIS ACKAMOR & THE PYRAMIDS :WE BE ALL AFRICANS



ils ont enregistré *We be all Africans* à Berlin : album solennel, afro centrique et intergalactique.

Strut Records / Differ-Ant (2016)

VINTAGE

LES VIKINGS DE LA GUADELOUPE

Les Vikings sont apparus dans les années soixante, période d'affirmation des cultures Afros, que ce soit aux USA, en Afrique ou aux Caraïbes. On sent les influences de la soul funk, du jazz, de la salsa, du swing ouest africain, du compas haïtien, du gwo ka et du british rock ! Le principe du combo (venu des Anglais justement) fait alors fureur dans les Caraïbes créoles : il s'agit de réduire la taille d'un big band et mettre les guitares en avant. Les Vikings vont ainsi faire fureur, mixant leur sauce à la basse explosive de Pierre-Edouard Décimus. Cette réédition nous offre leurs meilleurs titres, un véritable patrimoine musical antillais !

Heavenly Sweetness



REGGAE

ZIGGY MARLEY

La superbe voix de Ziggy s'appuie sur du roots reggae bien sûr, mais aussi ces rythmes jamaïcains comme le ska, le rock steady ou le calypso et la soul qui donnent ce côté *punchy* et *juicy* à cet album éponyme. Les percussions de steel band résonnant en filigrane apportent une dimension anglo-antillaise. Il perpétue la tradition familiale Marley en prenant partie pour cette cause chère aux rastas, dans *Marijuana man*, et défend le combat de tout un chacun face à la pression qu'exercent aujourd'hui les multinationales, dans *We are the people*. Si Ziggy Marley a déjà connu la consécration, il nous revient ici avec une maturité pleine de sagesse rastafari. *Bless up !*

Tuff Gong

CHANSON FLAMENCO ROCK ROÉ : AU PLASIR



Roé se plaît à dire qu'il est autant enfant du rock que du flamenco. Il puise en toute liberté à ces sources, colorant aussi parfois ses productions d'influences soul ou afro. Il y a une vingtaine d'années, le morceau « Soledad » le révélait au monde entier, tube de son premier album auquel participèrent David Gilmour – ex Pink Floyd – et l'immense guitariste gitan Tomatito. Aujourd'hui, sa voix semble s'éveiller d'un souffle profond d'où jaillissent des images, des sentiments, des mystères amoureux. Roé nous livre ici un album intense, intime, lové dans un livre de poèmes et paroles de ses chansons, en français et en espagnol. Et pour faire durer Au Plaisir, il nous offre un dernier morceau caché, une sacrée invitation au Voyage... Au Diable Vauvert

Lectures de rentrée

Alors que la rentrée littéraire promet une fois encore une vague de titres captivants, voici une sélection pour lire pour le plaisir ou s'instruire !



BANDE DESSINÉE

LES ÎLES DU VENT. VOLUME 3. HECTOR POULLET ET ELODIE KOEGER

Cette fois, l'action se passe en Guyane ! Affaires de drogue, immigration clandestine, réseau et jungle amazonienne, en veux-tu en voilà !

Caraïbéditions

NOUVELLE REVUE

LE MIRADOR



Fruit d'une réflexion de trois jeunes juristes ultramarins convaincus des potentialités que renferment leurs territoires, la revue spécialisée « Le Mirador » est

consacrée au droit et à l'économie de l'ensemble des collectivités d'outre-mer.

Six juristes âgés de 22 à 25 ans ont ainsi contribué à la première édition de cette revue trimestrielle, apportant un regard critique sur l'actualité, les actions et les propositions du politique et du législateur. Les trois fondateurs ont notamment choisi de passer au crible les propositions du dernier rapport sur l'égalité réelle outre-mer, en se concentrant sur les plans de convergence vers cette égalité, sous l'angle de la vie chère et de la fiscalité.

Une initiative qui pallie souvent le manque d'informations spécifiques concernant les Outre-mer et est une belle tribune pour les nombreux chercheurs et penseurs de ces territoires. Bravo !

RENTREE LITTÉRAIRE

VOICI VENIR LES RÊVEURS. IMBOLO MBUE

Un des romans les plus attendus de la rentrée littéraire étrangère,



LE livre qui a fait l'événement de la Foire de Francfort 2014. Américaine d'origine camerounaise, Imbolo Mbue puise dans son expérience pour raconter les

destins croisés de deux familles que tout semble opposer ; un premier roman pétillant qui questionne avec une certaine jubilation l'illusion de l'*American dream* au profit de l'*African dream*. Entre États-Unis et Cameroun, à la veille de la crise des *subprimes*, les péripéties de deux familles, les richissimes Clark new-yorkais et les Jonga dans l'attente de leur carte verte.

Belfond

HISTOIRE VRAIE

LES PÊCHEURS DE GRAND-BAIE.

MARIELLA AGNÈS BERGEN

Eddy a 10 ans lorsque sa famille quitte Marseille pour sa Guadeloupe natale. Pour les parents, ce voyage est le début d'une nouvelle vie. Hélas, les problèmes qu'ils fuyaient les rattrapent bien vite, alimentés par une consommation excessive de rhum. Pour égayer son quotidien et celui de ses frères et sœurs, Eddy commet fréquemment de menus larcins. Son père l'engage alors sur son bateau de pêche, un travail qu'Eddy prend très à cœur. Mais n'abandonnant pas pour autant ses mauvaises fréquentations, il dévie peu à peu du droit chemin... Dans ce roman poignant inspiré d'une histoire vraie, Mariella Bergen, juriste, thérapeute et bloggeuse dresse ici le portrait sensible et juste d'une jeunesse tourmentée en quête d'amour et de repères.

Editions de l'Encre

LE PUZZLE DE L'AMOUR LA SOLEDAD NATALIO GRUESO

Une aventure débordant d'imagination où se rejoignent le désir, la gratitude, la justice et les rêves. Bruno Labastide est venu s'installer à Venise, dans le quartier de Dorsoduro, au terme d'une vie bien remplie durant laquelle il n'a cessé de voyager. Cela fait bien un an qu'il y réside lorsque, un jour, il voit une jeune Japonaise d'une beauté stupéfiante passer devant le café où il a ses habitudes. C'est le coup de foudre. Mais cette dernière, Keiko, ne lui concédera une nuit d'amour que s'il parvient à l'émouvoir avec un poème ou une histoire... Mais par laquelle commencer ?

Les Presses de la Cité



Karine Mousseau

une femme engagée

PAR VALÉRIE ESNAULT

Nommée présidente du Comité Martiniquais du Tourisme en janvier dernier, Karine Mousseau est le nouveau visage de la destination qu'elle entend bien promouvoir auprès des touristes du monde entier. Rencontre avec une femme de caractère, engagée politiquement et profondément attachée à sa Martinique...



BIENVENUE DANS LES
CARAÏBES!

ColonialTours
Caribbean DMC

Votre partenaire idéal pour les Caraïbes

Avec des bureaux en République Dominicaine, Cuba et Puerto Rico.

Personnel Multilingue, réservation en ligne, connexions aériennes et maritimes entre toutes les îles des Caraïbes.

Consultez nos services pour des réservations individuelles, de groupes ou VIP sur toutes les îles des Caraïbes.

**RÉSERVATIONS D'HÔTELS
TRANSFERTS
EXCURSIONS
CIRCUITS
ASSISTANCE**

www.colonialtours.biz
contact@colonialtours.com.do

 Pour tout transport déménagement
Métropole / Caraïbes :
Martinique
Guadeloupe
St Barthelemy
St Martin
Guyane



Scannez pour en savoir +



Long-Cours : contact@long-cours.fr
Tél. : 02 40 45 84 00

Lorsque l'on rencontre Karine Mousseau, c'est à une femme multi casquettes que l'on s'adresse : présidente du CMT, conseillère territoriale de Martinique, conseillère municipale du François, secrétaire territoriale de la fédération Les Républicains, et professeur de sciences économiques et sociales ! Autant dire que ses journées sont longues et son agenda bien rempli...

Une enfance joyeuse

Aujourd'hui âgée de 44 ans, Karine n'en a que 9 lorsque sa famille s'installe en Martinique. Fille d'une enseignante martiniquaise et d'un chef d'entreprise métropolitain, elle repense avec plaisir à cette période de sa vie, « une belle enfance » dans la campagne du François où elle partage avec ses deux sœurs son amour du sport, de la danse et du piano. C'est aussi à cette époque qu'elle découvre une de ses grandes passions : le bèlè !

Pour le lycée, elle retourne à Paris où elle passe son bac et entame des études d'économie. Son diplôme d'économétrie et son CAPES en poche, elle devient professeur et enseigne les sciences économiques et sociales en banlieue parisienne pendant 8 ans.

En 2001, c'est le retour, définitif cette fois, en Martinique. Elle obtient un poste au lycée de la Trinité puis du François, qu'elle occupe jusqu'à aujourd'hui.

| La qualité, quel que soit le domaine, voilà mon exigence ! |

Une femme engagée

Karine s'implique très tôt dans la vie politique - « je suis tombée dedans quand j'étais petite ! » dit-elle en souriant - suivant notamment les traces de sa grand-mère, conseillère municipale. Militante UMP, elle fait campagne au François pour les municipales de 2014. Même si elle échoue au poste de maire, elle entre au conseil municipal et ne s'avoue pas vaincue : « J'espère bien gagner en 2020 ! ». Elle fait partie en revanche de la liste qui remporte les élections de la nouvelle collectivité territoriale de Martinique en décembre dernier. Outre sa nomination à la tête du CMT, elle siège dans trois commissions : finances, développement économique & tourisme, culture patrimoine identité.

Ses projets pour le tourisme

Dès son arrivée à la tête du CMT, Karine Mousseau a dressé un bilan de la situation et entrepris de restructurer les services dans un souci de cohésion, afin que le rôle de chacun soit parfaitement défini. Elle peut s'appuyer sur des éléments positifs comme le regain de confiance des compagnies de croisières, le développement de la desserte aérienne et une nouvelle signature, la marque « Martinique », plutôt bien perçue. Les points négatifs identifiés (stagnation du tourisme de séjour, crise de l'hôtellerie,...) ont conduit l'équipe à définir de nouvelles stratégies. Elle en a récemment annoncé les 3 volets principaux : augmenter le nombre d'hébergements de



© CMT/TiFox

petite taille et haut de gamme, faire des croisiéristes des vacanciers « de séjour » et valoriser la basse-saison. De nombreuses actions sont déjà engagées : création d'un observatoire du tourisme pour des statistiques fiables et régulières et développement du numérique, deux outils indispensables pour accompagner nos ambitions ! « La qualité, quel que soit le domaine, voilà mon exigence ! » insiste-t-elle.

LA MARTINIQUE DE KARINE

Quels sont vos sites préférés ?

J'adore les plages de Grand Macabou et Grosses Roches, je marche beaucoup et le sentier qui relie ces deux merveilles est mon préféré. Faire une halte à la petite Chapelle des Marins est à la fois rassérénant et magique avec cette vue somptueuse sur l'Atlantique... J'aime aussi beaucoup la presqu'île de la Caravelle et bien sûr la Montagne Pelée, que je continue à gravir chaque année.

Quels sont vos loisirs et activités favoris ?

Je suis très sportive même si avec mes nouvelles fonctions j'ai forcément moins de temps libre ! Je marche beaucoup, je pratique aussi la voile. Dès que je peux, j'embarque sur un hobbie-cat et je pars naviguer autour des îlets du François et du Robert. Et puis bien sûr il y a le bèlè, cette danse martiniquaise traditionnelle au son du tambour, que je pratique depuis quelques années : une vraie passion !

Quels sont vos plats créoles préférés ?

Une bonne fricassée de lambis avec un gratin de bananes jaunes et je suis au paradis...

Et l'expression créole que vous utilisez le plus ?

Il y en a deux : « sa ou fé doudou ? »* que j'emploie toute la journée et une autre qui résume bien la plupart de mes activités : « bwa pou nou alé ! »**

*comment ça va doudou ?

** allez, on met un peu de charbon dans la machine et on avance !

Exclusive all-inclusive

Pour nous Français, la formule all-inclusive est souvent associée à la notion de tourisme de masse, presque péjorative, tandis que pour les Anglo-saxons, c'est surtout une solution de confort et d'insouciance, la garantie de vacances réussies. L'ancienne colonie britannique Sainte-Lucie l'a bien compris et offre sur son île un panel d'all-inclusives de différents standings. Nous avons testé quelques unes des plus belles adresses « tout-compris » dont raffolent les Américains, Canadiens et Anglais. Et toute tricolore que je suis, j'avoue être tombée sous leurs charmes !

TEXTE : HÉLÈNE LEPRISÉ PHOTOS : MARCO CASIRAGHI





Windjammer Landing Resort

Des villas en cascade



les inventions mises au point pendant des siècles Outre-Manche et Outre-Atlantique. Pancakes, œufs à toutes les sauces, muffins, toasts... rien ne manque ! Pour le déjeuner comme pour le dîner, on a l'embarras du choix et c'est tant mieux : atmosphère *casual* au restaurant Embers face à la plage, ambiance chic à la table aux parfums asiatiques Dragonfly, esprit méditerranéen au bord de la piscine du Papa's Don, rendez-vous romantique à l'Upper Deck avec table nappée et chandelles, coin détente, apéro et rencontres au Jammer's Bar and Restaurant avec musique et concert en soirée. Quelle que soit l'option, la cuisine, dans le registre simple style salade et gambas grillées ou plus sophistiquée, est délicieuse. Il faut juste veiller à ne pas en abuser.

Chaque villa distille son propre charme même si la vue reste pour toutes un best of absolu. Gazebo perché, piscine turquoise, bois clair pour l'une, jeu de turquoises, de meubles en rotin de sculptures balinaises, patio aux palmes exubérantes pour une autre, style ultra design très magazine de décoration pour les dernières résidences créées... Là, une chambre avec salle de bains et balcon panoramique comme un petit nid d'amour, ici, une villa spacieuse avec salon, chambres parentales et pour les enfants, cuisine équipée, idyllique refuge pour les grandes familles. D'ailleurs, au Windjammer, les générations se croisent. Les vieilles dames anglaises chaussées confortablement, les bandes de potes américains venus faire la fête, les couples en voyage de noce, les yeux dans les yeux et la main dans la main, les tribus avec armes et bagages, poussettes et bouées... Et tout ce petit monde en goguette file ici des jours heureux qui lui donne envie de ne plus repartir... ou de revenir bien vite !

**WINDJAMMER LANDING
RESORT**
www.windjammer-landing.com



Linda Ozawa, l'épouse du directeur, s'est investie dans la défense des artistes et artisans de Sainte-Lucie. Dans le lobby ouvert, des œuvres colorées parent les murs. Si elles s'accordent parfaitement au décor, elles changent régulièrement puisqu'elles sont en exposition-vente. En revanche, certaines peintures comme celles du restaurant Embers, signées de Michelle Elliot, ont été achetées pour le resort, mais on peut visiter sa boutique à la Pink Plantation House. Le petit magasin du resort montre aussi un éventail d'articles et créations locales : bibelots, céramiques, sculptures, toiles...



En cascade sur la pente face à la ligne bleue de l'horizon maritime, les belles maisons blanches du Windjammer profitent d'un site absolument exceptionnel ! La côte dentelée du nord-ouest de Sainte-Lucie fait des prouesses pour créer un peu partout des havres préservés, loin de la dense circulation de la route nationale !

À quelques kilomètres de Castries, le parc zébré d'allées à pics est un cocon fleuri regorgeant d'essences tropicales : flamboyants, bougainvillées, cactées, palmiers... S'égrenant sur un vaste domaine, les villas, différentes les unes des autres, dégagent en même temps une réelle harmonie. Sans doute, leur couleur blanche éclatante chaulée de frais et leur toit en tuiles contribuent à cette impression. À vrai dire, on ne sait trop si on se trouve ici sur une île des Cyclades, une colonie du Nouveau Monde ou n'est-ce pas plutôt en plein Stellenbosch, le beau vignoble sud-africain ? Grâce au service de navettes, chacun peut se déplacer à sa guise

et admirer au passage l'habileté des conducteurs ! La grimpette est raide et les virages en épingle à cheveux se succèdent.

Dans ce paradis ouvert sur la mer des Caraïbes, les clients, dont beaucoup d'habitues, vivent à leurs propres rythmes. S'il y a des activités organisées tout au long de la journée (le *fitness center* ouvre ses portes à 6 h pour les inconditionnels d'efforts), il n'y a pas de GO (gentils organisateurs) insistant pour que vous participiez à la compétition de coconut bowling ! Un brin de gymnastique aquatique, une bonne tranche de rire sur une banane flottante, un show en ski nautique, une plongée en bouteille, un après-midi lézard sur un transat... chacun fait ce qui lui plaît et rien d'autre ! Bien sûr, on respecte un certain programme puisqu'aux tropiques comme ailleurs, on a plus ou moins faim trois fois par jour. Et là, cela peut devenir une affaire sérieuse ! Le petit-déjeuner en buffet est déjà un sacré challenge avec toutes



Saint-James's Club Morgan Bay

Un resort cool & friendly



S'étendant dans un jardin luxuriant de 25 acres, le resort Saint James's Club donne sur la très jolie anse Choc Bay, vraiment à deux pas de Castries. Là aussi, on est frappé par l'environnement très protégé du site.

Les grandes bâtisses roses et leurs chapelets de balcons surplombent la plage. Avec 335 chambres, le Saint-James's Club parvient à insuffler une atmosphère très friendly, cool et dynamique à la fois. Les hôtes se répartissent entre la grande piscine paysagère, le bord de mer et ses rangées de chaises longues à l'ombre des palmiers, la piscine nichée sur une falaise avec bar sur le deck, le bassin de jeux réservé aux familles et enfants turbulents, le kids club, la base nautique. Sous cette chaleur, seuls les terrains de tennis sont un peu

désertés ! Côté restaurants, là encore, la direction a prévu les choses en grand. Le site compte cinq restaurants et de multiples bars. Il y a les inconditionnels du Hilltop Pool Bar ; les barmen concoctent des cocktails de rêve qui subliment encore plus les couchers de soleil. Lorsque la nuit survient, le bassin éclairé et tiède devient le dernier endroit où papoter autour d'un verre ! Mannequins anglaises, photographes américains, ingénieurs new-yorkais refont le monde ou simplement leurs dernières sorties sur fond de Bob Dylan. Autre style, à conseiller pour les petits creux de l'après-midi, le Choc Bay Café suit à la lettre la coutume anglaise du High Tea. À nous les scones et leur double crème ! Pour le dîner, quoi de plus romantique que le Morgan's Pier, un restaurant planté sur pilotis à la mode californienne. On ira en tongs et

robe longue façon *gipsy queen* ! Mais au Saint-James's Club, si les nourritures terrestres ont leur importance, les activités aquatiques sont aussi de mise. On pourra planifier sa journée telle un agenda ministériel : 8h tennis, 9h natation (ou trempette), 10h bronzage et étude des magazines, 10h30 changement de position sur la chaise longue (il est important de bronzer uniformément), 11h baignade dans la piscine, 12h apéritif avec les nouveaux amis et déjeuner, 14h massage au spa... et ainsi de suite jusqu'à la partie de volleyball prévue à 17h ! C'est éreintant ces vacances !

**SAINT-JAMES'S CLUB
MORGAN BAY**
www.morganbayresort.com

Fête Bord La Mer

Chaque mercredi soir, le resort organise une méga fiesta baptisée Fête Bord La Mer. Cela commence par un excellent concert de tambours et percussions bientôt suivi par un spectacle d'acrobates perchés sur de très hautes échasses, façon hip-hop d'altitude ! Ces jeunes athlètes maîtrisent parfaitement l'art de danser en l'air et d'exhiber leurs musculatures. On est ensuite subjugué par un numéro incendiaire, une démonstration de limbo (danse très chaude et rythmée de Sainte-Lucie) sous une barre de feu. On frémit, on applaudit. Alors que la nuit est tombée, les stands aménagés sur la plage proposent toutes sortes de victuailles : dans une marmite traditionnelle, une soupe mijote, le feu grésille tandis que les travers de porc grillent... Les tables éparpillées sous les palmiers sont prises d'assaut par les clients, d'autres préfèrent s'installer sur les coussins posés à même le sable. C'est à la bonne franquette, l'humeur est joyeuse, les mojitos et bières tournent. Un DJ anime la suite de la soirée et enflamme le dancefloor sous les étoiles.



The Body Holiday

Le temple du corps



Lové au creux d'une crique secrète, aux confins septentrionaux de l'île, The Body Holiday porte bien son nom. Voici donc un sanctuaire balnéaire entièrement dédié aux sports et au bien-être, un hôtel qui serait en quelque sorte un autel pour le corps. Son spa aux accents mauresques ressemble d'ailleurs à une médersa ou une mosquée ! Le corps ici deviendrait-il une religion et The Body Holiday serait-il une secte ? Rassurez-vous, il n'en est rien ! Si l'équipe compte nombre de coachs sportifs, *spas praticiens*, nutritionniste, professeurs de yoga, pilates et même spoga (une discipline mixte qui combine 15 mn de pédalage masochiste à 15 mn de relaxation hédoniste), aucun ne se prend pour un gourou. Julian Felix, responsable du *personal training*, ancien champion de bodybuilding, a certes un physique d'enfer mais sûrement pas la grosse tête et si vous réservez un cours avec lui, il s'adaptera à votre niveau pour vous aider à vous dépasser.

Tous inclus dans la formule all-inclusive, les cours sont absolument

facultatifs. Pourtant l'offre d'activités est telle qu'on éprouve forcément une certaine envie de participer. Le cadre idyllique incite aussi à se jeter à l'eau ! D'ailleurs, pourquoi ne pas entamer cette remise en forme par une initiation au ski nautique ? Ou une sortie en catamaran ? On pourra aller au studio de fitness exécuter en cadence les si ennuyeux abdos solitaires, mais au vu des deux voisines en legging qui ne faiblissent pas et des encouragements gentils de la ravissante Body Guard, on s'acharne ! Un jogging et plusieurs exercices avec tapis de sol, élastiques, ballons plus tard, vous vous ferez l'effet d'être Jane Fonda ! Il est grand temps de profiter des transats et parasols avant de filer au Wellness Centre ! La bonne nouvelle, c'est qu'au Body Holiday, les soins sont inclus dans le forfait ! Les clients (et oui, les hommes comme les femmes) ont droit à 5 rendez-vous par semaine. Assez pour se refaire une beauté de pied en cap ! Justement, il y a à la carte le Hand and Foot Zone Therapy, un massage concentré sur ces extrémités si sollicitées : plante

des pieds et paumes des mains sont chouchoutées. Mais, tout notre corps est jaloux ! Aucune inquiétude : on pourra lui offrir un *scrub* (nettoyage) au citron vert et gingembre suivi d'un *wrap* (enveloppement) à l'aloë vera ou alors un massage ayurvédique. Quant au visage, lui aussi a droit à un traitement de choc, tout en douceur. Bref, au fil des séances, cette détente profonde s'inscrit dans le corps et fait un bien fou au moral, d'autant plus que dans la glace, on a l'impression de rajeunir !

Avec ce programme intensif, on aurait presque oublié de parler du décor ! Pourtant, The Body Holiday n'est pas un hôtel lambda et sa décoration inspirée et contemporaine peut être comparée sans rougir à celle d'adresses iconiques d'Asie du sud-est. Canapés profonds, tissus fleuris, chaises en rotin, mosaïque de miroirs, lits à baldaquin, gerbes de fleurs, chandeliers géants...

THE BODY HOLIDAY
www.thebodyholiday.com



Rendez-Vous

Retraite amoureuse



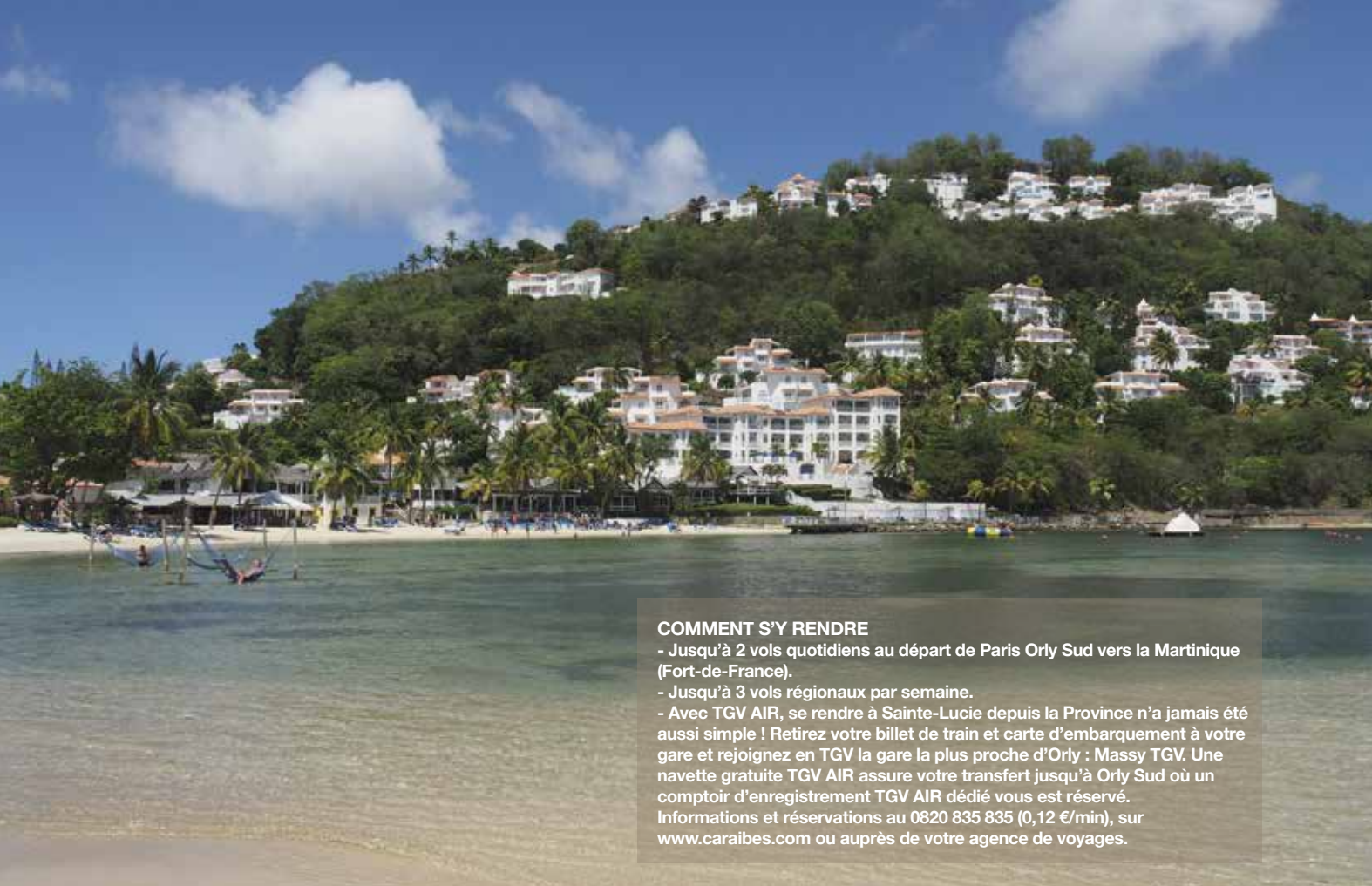
Voici une adresse insoupçonnable tant elle est cachée par un écrin de verdure. Alors que le petit aéroport régional est juste à côté, l'hôtel Rendez-Vous est une divine surprise strictement réservée aux amoureux. Et, en découvrant un tel Éden, inutile de dire qu'on a immédiatement envie de trouver sa moitié, ne serait-ce que pour convoler une semaine dans cet irrésistible nid d'amour !

Appartenant au même groupe que The Body Holiday, le Rendez-Vous s'est choisi une baseline qui lui sied à merveille : The Holiday of the stollen time (les vacances du temps perdu). Car ici, Yasmine et toute son équipe mettent tout en place pour que chaque couple puisse ici rattraper le temps perdu, toutes ces journées passées côte-à-côte sans vraiment faire attention, réapprendre à partager les choses simples comme les bonheurs les plus exceptionnels. Pour redonner un nouveau souffle à la relation amoureuse, le resort propose de vivre des expériences autour de thématiques correspondant aux inclinations de chacun : authentique Sainte-Lucie, lâcher-prise, esprit et corps, célébrations (mariage, anniversaires, lunes de miel), découvertes et aventure... Cours de cuisine à deux, lecture dans le lit, massage en duo, escapade sur une île déserte, leçon de tai chi et pas de danse, chaque minute est l'occasion d'échanger, de se souvenir, de se redécouvrir. Le soir, rendez-vous autour d'une dégustation de champagne, avant d'écouter un crooner local chanter le slow de son histoire d'amour. Les couples s'enlacent et ce qu'il y a de plus émouvant, c'est de voir ces vieux complices d'une vie évoluer avec une attention extrême sur la piste de danse. Ils répètent pour la énième fois une sorte de rock acrobatique sans les figures extrêmes !



Évidemment, l'amour s'épanouit ici ! Il faut dire qu'il n'a pas la vie difficile ! L'hôtel est un pur régal. Longue plage de sable blanc, petites piscines turquoise précieuses, gigantesque zamanans aux ramages de conte de fée, cascade de chambres charmantes style bungalows méditerranéens ou au look 100% design, de la baignoire contemporaine dans la chambre au lustre tout en bulles de verre. Une alliance parfaite du luxe, du goût et de la bienveillance.

RENDEZ-VOUS
www.theromanticholiday.com



COMMENT S'Y RENDRE

- Jusqu'à 2 vols quotidiens au départ de Paris Orly Sud vers la Martinique (Fort-de-France).
- Jusqu'à 3 vols régionaux par semaine.
- Avec TGV AIR, se rendre à Sainte-Lucie depuis la Province n'a jamais été aussi simple ! Retirez votre billet de train et carte d'embarquement à votre gare et rejoignez en TGV la gare la plus proche d'Orly : Massy TGV. Une navette gratuite TGV AIR assure votre transfert jusqu'à Orly Sud où un comptoir d'enregistrement TGV AIR dédié vous est réservé. Informations et réservations au 0820 835 835 (0,12 €/min), sur www.caraibes.com ou auprès de votre agence de voyages.

The exclusive all inclusives

For the French the all inclusive holiday package is often associated with the concept of mass tourism in a rather pejorative sense of the word. For the Anglo-Saxons however it is the answer to a carefree time in full comfort and the guarantee for a successful vacation. The former British colony of St.Lucia is well aware of this and offers a selection of all inclusive resorts of different standards.

Windjammer Landing Resort

The beautiful white houses of the Windjammer tumbling down a sea facing slope to the bleu horizon are set on an exceptional site. In this paradise that opens up to the Caribbean sea the guests, many of whom are regulars, live at their own pace between activities and relaxation. At lunch as well as at dinner time there is a large choice of restaurants. It is difficult to decide between the casual setting of the Embers facing the beach, the top class Dragonfly, Papa Don's Mediterranean ambiance, right in the pool and the romantic mood of the Upper Deck. For cocktails and get-togethers the Jammer's Bar and Restaurant is the place to be with its music and evening concerts.

St James's Club Morgan Bay.

Sprawling over a 25 acres lush garden, the St.James's Club resort opens up onto the very pretty Choc Bay cove near Castries. Here also

one is struck by the protected environment. Large pink buildings with their string of balconies overlook the beach. The resort with its 335 rooms exudes a very friendly, cool and dynamic atmosphere. The hotel has five restaurants and several bars. Sip cocktails at the Hilltop Pool Bar, have high tea at the Choc Bay Café or enjoy a romantic evening at Morgan's Pier. Every Wednesday evening the resort organises a mega party called Fête Bord La Mer.

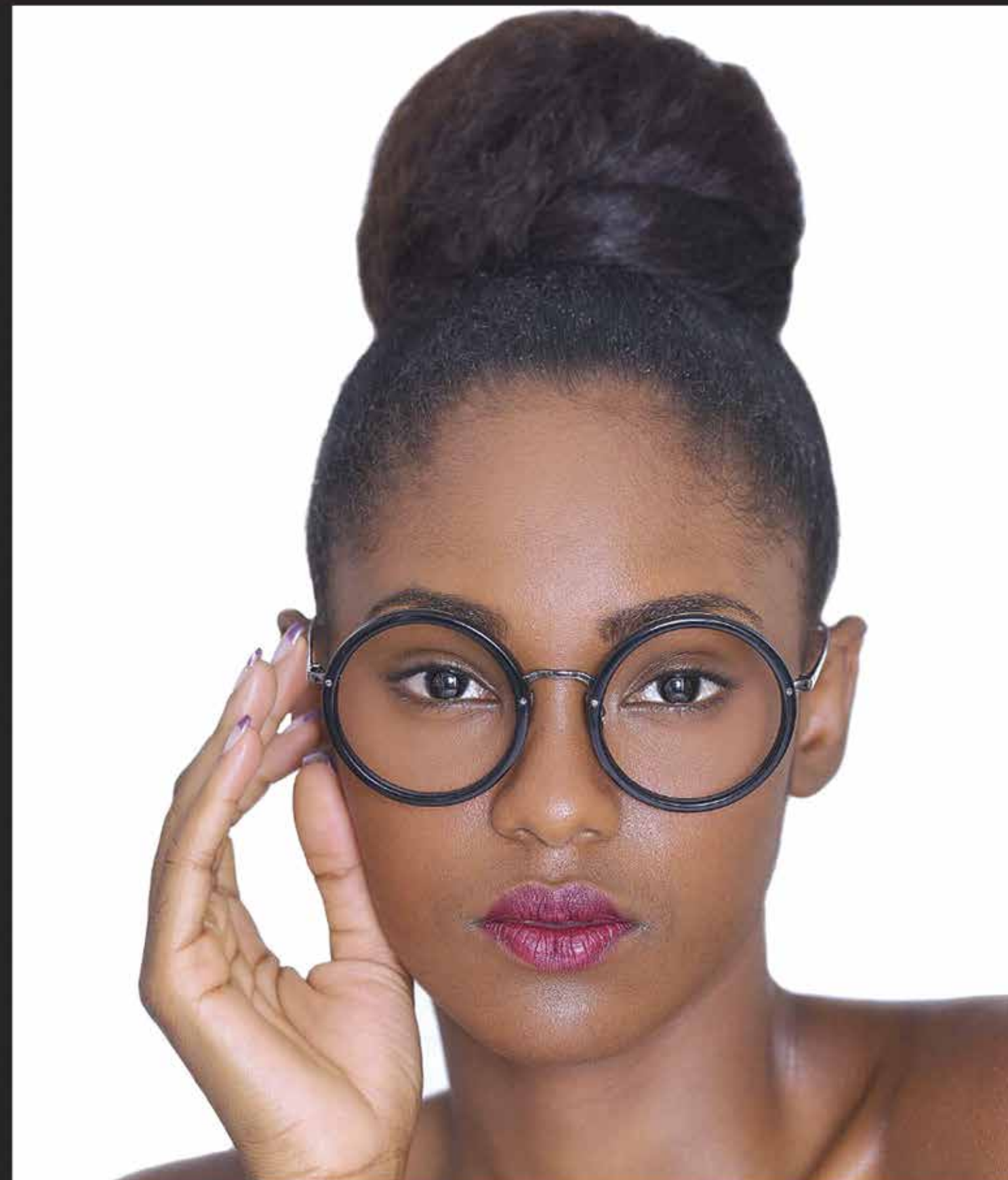
Body Holiday

Nestled in a secluded cove on the northern side of the island, the Body Holiday lives up to its name. This seaside sanctuary fully caters for sports and well being. One could compare the hotel to an altar for the body. Classes are included in the all inclusive package and are optional. The selection of activities on offer is however such that one cannot but feel the urge to participate. There are introductory

water skiing, catamaran and fitness classes. As for the Wellness Centre, the good news is that at the Body Holiday the treatments are included in the package.

Rendezvous resort

Hidden by a screen of greenery the luxury resort is an amazing place. With the small regional airport right next to it, the hotel Rendezvous is a divine surprise and seems to be strictly for lovers. And, discovering such a paradise, needless to say that one wants immediately to find one's better half if only to be married for a week in this irresistible love nest. To give impetus to the relationship the resort offers experiences according to the inclinations of each and everyone. Enjoy the authentic St Lucia mind and body relaxation, the traditional celebrations (weddings, birthdays and honeymoons), the discoveries, the adventures and much more.



MY OPTICS



myopticsfwi

Concept Store - Optiques, Solaires et Accessoires

MARTINIQUE

Ccial Didier Plaza
97200 Fort-de-France
Tél.: 0596 54 16 00

GUADELOUPE

Ccial Coeur de Jarry
97122 Baie-Mahault
Tél.: 0590 32 61 28



Le Perche

Ici, on est heureux !

L'été s'achève à peine que l'envie de repartir nous assaille. À cent soixante kilomètres de Paris, le Perche est une destination idéale pour un week-end ou un court séjour, un paradis pour les chineurs, au cœur d'une nature enchantée.

■ TEXTE ET PHOTOS : GRÉGORIE GÉRAULT





Ici, on est heureux », nous dit Monsieur Cédille. Avec douze sortes de boudins proposées à la clientèle, dans sa boucherie-charcuterie de Mortagne-au-Perche, il peut l'être. Et ce n'est pas la proximité de son voisin, Jean-Philippe Cunha, qui le dérange. Quand bien même, celui-ci tient la charcuterie voisine et bien nommée : « Au Roi du Boudin », un temple pour les amateurs de ce met. Quoi de plus normal ? Mortagne-au-Perche est la capitale du boudin noir. Aux châtaignes, aux pruneaux, aux pommes, au calva, aux cèpes en saison, aux noix, aux figues, aux oranges confites, aux abricots, au camembert, au raisin, au piment, fumé ou tout bonnement traditionnel. Que l'on choisisse le roi ou son voisin, il est impossible de rentrer sans en ramener chez soi (sous vide, tout est prévu). Et c'est vrai que l'on est heureux sur le marché de Mortagne-au-Perche, le samedi matin. Les nombreux

Tous les week-ends, les maisons de campagne se remplissent d'amis et font revivre l'activité économique.

propriétaires de résidences secondaires et les touristes se mêlent aux gens du pays, dans un charmant brouhaha. On y vient pour remplir son panier de produits du terroir, boire son café, acheter son journal, retrouver des amis et lézarder en terrasse. Les chineurs aussi sont présents et font le tour des nombreuses brocantes ouvertes. On les retrouvera le lendemain dans la petite ville de Bellême. Une dizaine sont ouvertes sur Mortagne-au-Perche le samedi et une quinzaine à Bellême le dimanche. Une bonne piste pour être certain de faire le plein de cadeaux originaux. L'exode rural dont eut à souffrir le Perche au XIX^{ème} siècle a connu un certain renversement ces vingt dernières années. Les gens des

villes reviennent respirer l'air du Perche. Ainsi tous les week-ends, les maisons de campagne se remplissent d'amis et font revivre l'activité économique. Certes, les choses ont changé et le marché du samedi matin de Mortagne-au-Perche ne ressemble plus guère à celui d'il y a cent ans, mais il est bien vivant.

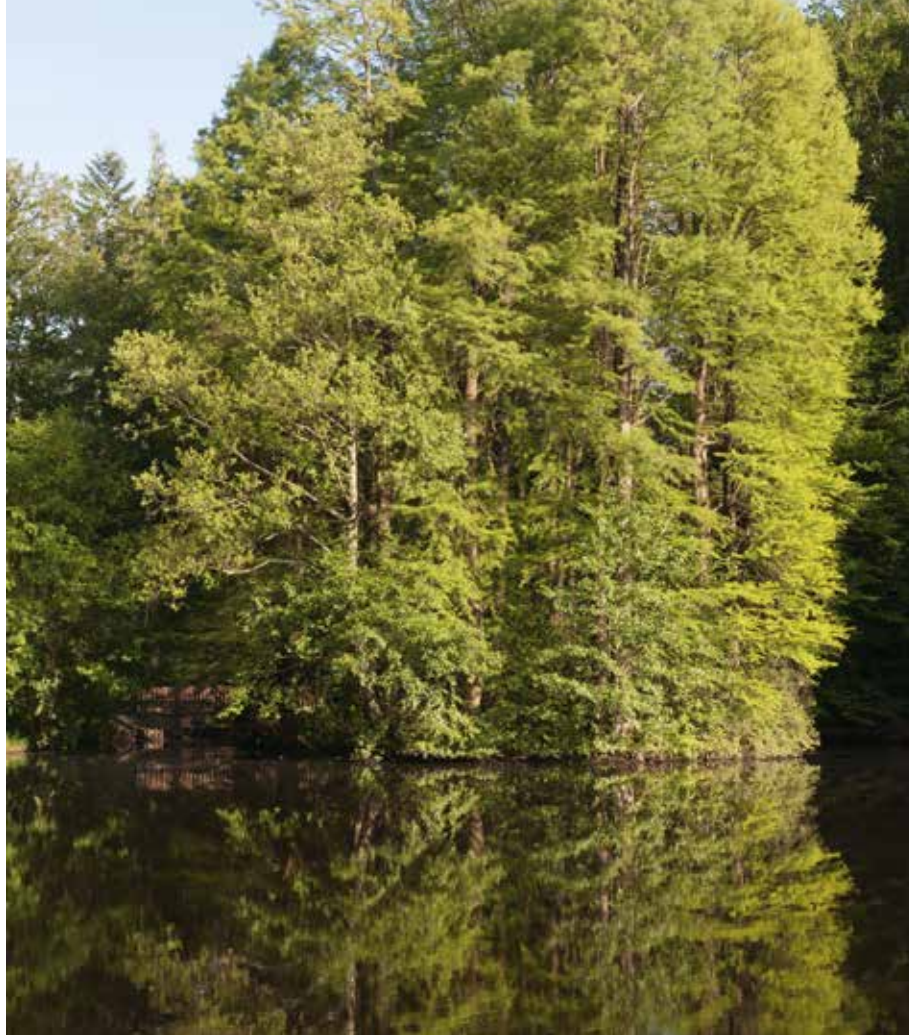
Une déclinaison de verts

Comment expliquer cet engouement ? C'est que le Perche est beau. C'est une déclinaison de verts : vert tendre des prairies où paissent percherons et bétail, en un bocage parfaitement ordonné, vert plus dur des haies et des feuillages, de ses denses et secrètes forêts.



L'élégance des douces et nombreuses haies assure la diversité faunistique et floristique, autant qu'elle donne d'harmonieuses proportions aux courbes du paysage. De nombreux peintres travaillèrent ici, comme De Vlaminck, Utrillo ou Fantin-Latour, pour n'en citer que quelques-uns. Les grands versants bocagers coiffés de hauteurs boisées s'entrecoupent de forêts prestigieuses. Nous partons à la découverte de celle de Réno-Valdieu en compagnie de Céline Maudet. La jeune femme est guide naturaliste et conductrice d'attelage. Kaoline et Raclette, ses deux solides percheros, traversent des morceaux d'une campagne idéale, sur un rythme d'autrefois. Nous dépassons des hameaux sans route bitumée, perdus en pleine nature, qui auraient disparu sans ce récent regain d'intérêt pour la région. Céline et son père (champion de France d'attelage à quatre) élèvent dix-huit chevaux et participent à des concours. Ils proposent des balades le week-end. Au détour des chemins, nous apprendrons que cette race percheronne qui fait partie de la fierté du pays est issue d'un croisement d'étalons orientaux ramenés des croisades avec des juments du pays. Ainsi, le poulain fondateur de la race, précise notre guide, vit le jour à Bellême en 1823 sous le nom de Jean-le-Blanc. Durant le XIX^{ème} siècle, cette race procure les chevaux de poste les plus populaires, puis deviennent la première race de trait américaine. Une généalogie suivie existe en France depuis 1883. La forêt de Réno-Valdieu fût entretenue sous Colbert ; ses fûts longs et droits servaient dans la charpenterie de marine à Nantes. Principalement composée de chênes et de hêtres, elle est toujours exploitée pour la fabrication de meubles, la pâte à papier ou le bois de chauffage. Il faut se promener le long de ses « chemins creux » faits de sable, d'argile et de silex. Des matériaux que l'on retrouve en abondance au cœur du Parc Naturel.

La voie verte propose 66 kilomètres aménagés de Condé-sur-Huisne à Alençon. Cette ancienne ligne de chemin de fer a été réaménagée en circuit balisé pour la balade à pied et à vélo. Et, comme la marche à pied donne faim, des tables de pique-nique ont été placées tous les 7 km !



Vous êtes ici



Le Perche

Ancien comté aboli à la Révolution Française, le Perche est aujourd'hui une région naturelle située à l'ouest de Paris et fait partie de la Normandie. Ce pays de douces collines et de bocages, aux airs de campagne anglaise, est bordé par la rivière du Loir au sud et à l'est, par la Beauce vers le nord-est et la Maine à l'ouest.

Le Parc Naturel Régional du Perche regroupe 126 communes. Ce territoire est une vraie réserve de la biodiversité puisqu'on y recense 493 espèces végétales, 75 espèces d'oiseaux inventoriées et plus de 1 100 espèces de champignons !



« Je suis percheron, c'est à dire autre que normand » disait Alain.

500 manoirs

À la frontière entre l'ancien royaume de France et le duché de Normandie, le Perche a constitué un territoire stratégique lors des luttes qui jalonnent le Moyen Âge. La richesse des terres agricole a sans doute aussi contribué à ces tensions. Ici, le bâti, souvent cossu, n'est pas en reste. La pierre de Roussard, extraite dans la région, donne une couleur orangée aux constructions (grâce au fer qu'elle contient et qui s'oxyde), notamment au petit village millénaire de La Perrière, auquel ces teintes chaudes et rompues confèrent tout son cachet. Si Bellême est réputée pour sa forêt

de hêtres et de chênes, en son temps chasse royale, c'est aussi une superbe petite ville, ancienne citadelle connue depuis l'époque gauloise. Tout comme Mortagne-au-Perche, elle abrite de somptueux hôtels particuliers des XVII^{ème} et XVIII^{ème} siècles, qui attestent du riche passé commerçant de la région. Enfin de belles longères, d'anciennes fermes, aux murs desquelles le réputé sable du Perche donne ses couleurs, viennent de loin en loin ponctuer ces panoramas bucoliques. Souvent d'anciennes places fortes, les manoirs que l'on découvre au hasard des routes furent construits dès la fin de la guerre de Cent Ans. La

Renaissance marque alors une période de reconstruction pour le Perche qui les voit fleurir. Des cercles humanistes s'organisent autour de grands noms : Ronsard, Du Bellay. Cinq cent furent édifiés à partir de 1450. Une centaine subsiste encore aujourd'hui, presque tous privés, restaurés aux XVII^{ème} et XVIII^{ème} siècles et encore aujourd'hui. Le manoir de Courboyer, du XV^{ème} siècle, est emblématique des châteaux du Perche. Classé Monument historique, il abrite la maison du Parc Naturel Régional, dans un écrin de 65 ha de verdure. Une exposition permanente permet d'y découvrir l'histoire mouvementée du Perche et de sa population et d'en saisir la spécificité. « Je suis percheron, c'est à dire autre que normand », disait le philosophe Alain, originaire de Mortagne-au-Perche.



AIR CARAÏBES

Compagnie aérienne française régulière, spécialiste de la zone Caraïbes, Air Caraïbes emploie près de 850 collaborateurs. En 2015, la compagnie filiale du groupe vendéen Dubreuil a transporté 1 265 000 passagers. Air Caraïbes propose des vols depuis Paris Orly Sud vers la Guadeloupe, la Martinique, la Guyane, Saint-Martin, Haïti, la République dominicaine, Cuba (décembre 2016).

La compagnie a aménagé les horaires de son réseau régional pour proposer aux passagers en provenance de Métropole des correspondances rapides vers toutes ses destinations : Saint-Martin, Saint-Barthélemy (vols opérés par St Barth Commuter), Sainte-Lucie, la République dominicaine, Cuba.

Air Caraïbes est la 1^{ère} compagnie française à relier 19 gares TGV aux Caraïbes au départ d'Orly, grâce à la solution innovante et éco-mobilité TGV AIR. Le produit combiné TGV AIR – Air Caraïbes permet aux passagers d'acheter en une seule fois un parcours comprenant un vol de la compagnie précédé et/ ou suivi d'un acheminement en TGV via la gare de Massy TGV. Des navettes gratuites assurent le transfert des passagers entre la gare de Massy TGV et l'aéroport d'Orly Sud. Air Caraïbes est également la 1^{ère} compagnie aérienne à proposer un partenariat avec SNCF depuis Massy TGV, la gare la plus proche d'Orly Sud.

La compagnie a lancé navigAIR en partenariat avec la compagnie maritime l'Express des îles. Cette offre air-mer exclusive permet aux passagers désireux de se rendre sur l'île de Marie-Galante en Guadeloupe, de pouvoir réaliser les connexions de façon optimisée grâce à une navette dédiée sur les trajets port – aéroport.

Pour en savoir plus www.aircaraibes.com ou 0820 835 835 (0,12€/min)

À SAVOIR

COMMENT S'Y RENDRE

- Jusqu'à 2 vols quotidiens au départ de Pointe-à-Pitre et Fort-de-France vers Paris Orly Sud.

- Jusqu'à 2 vols hebdomadaires au départ de Saint-Martin.

- 4 vols hebdomadaires au départ de Cayenne.

- Jusqu'à 3 vols par semaine au départ de Port-au-Prince.

- 3 vols hebdomadaires respectivement de Saint-Domingue et de Punta Cana (République dominicaine).

- Jusqu'à 3 vols par semaine de la Havane (décembre 2016).

- Avec TGV AIR, partir depuis les Caraïbes n'a jamais été aussi simple ! Présentez-vous au comptoir Air Caraïbes de votre aéroport de départ pour l'enregistrement. Votre carte d'embarquement vous sera remise. A votre arrivée à l'aéroport d'Orly Sud, vous devrez récupérer vos bagages. Une navette gratuite TGV AIR assure votre transfert jusqu'à la gare de Massy TGV où un comptoir TGV AIR dédié vous est réservé et où vous sera remis votre billet de train qui devra être composté. Consultez notre carte des gares TGV AIR.

Informations et réservations au 0820 835 835 (0,12 €/min), sur www.aircaraibes.com ou auprès de votre agence de voyages.

SE RENSEIGNER

- Tourisme 61 – Conseil départemental de l'Orne
Tél. : 02 33 28 83 66
www.ornetourisme.com
- Parc Naturel Régional du Perche – Maison du Parc – Manoir de Courboyer – 61340 Nocé
Tél. : 02 33 25 70 10
www.parc-naturel-perche.fr

- **La Villa Fol Avril**, hôtel-restaurant à Moutiers-au-Perche dans un ancien relais des postes, la bonne adresse (avec piscine)
Tél. : 02 33 83 22 67
www.villafolavril.fr

- **La Maison d'Horbé**, l'incontournable salon de thé, restaurant, brocante à La Perrière
Tél. : 02 33 73 18 41
www.lamaisondhorbe.com

- **Domaine de Villeray** à Condeau, dîner au moulin, dormir au château, détente au spa (soins à la pomme bio et massages divins par Julie, la créatrice des lieux)
www.domainedevilleray.com

- **La vie en rouge** : boire un bon verre de vin, grignoter une tartine à Mortagne-au-Perche
31 Rue Sainte-Croix
61400 Mortagne-au-Perche
Tél. : 09 66 13 88 20

Se faire fabriquer une girouette sur mesure :
Girouettier : Thierry Soret –
20 Grande Rue – 61290 Le Mage
Tél. : 02 33 73 62 60
www.girouettesdumage.com

Faire une balade en calèche avec des percherons (le week-end) :
Balades attelées avec guidage naturaliste : Céline Maudet – Ferme de l'Absoudière – 61400 Carbon
Tél. : 02 33 83 91 40
06 27 02 35 26

Chiner :
- **Stéphanie Mayeux**, antiquaire et décoratrice à Mortagne-au-Perche propose des ambiances et des objets nouveaux chaque semaine.
Tél. : 06 82 39 79 33
- **La Broc'Hanteuse**, à Bellême, objets et meubles années 1950.
Tél. : 06 09 72 79 58
- **Manoir de Lormarin**, à Nocé
Tél. : 02 33 25 41 89
www.manoirdelormarin.fr
(également 1 chambre d'hôtes)

Le topoguide réf PN16, intitulé, « Le Perche... à pied » apportera aux randonneurs toutes les informations utiles sur les différents parcours possibles.



Le Perche, happiness is ...

Summer has only just come to an end and yet once again we are bitten by the travel bug. Situated one hundred and sixty kilometres from Paris, Le Perche is the ideal destination for a week end get away or a short stay, it is a paradise for bargain hunters set in the heart of an enchanting nature.

Mortagne-au-Perche is the capital of the black pudding and its Saturday market basks in a convivial atmosphere. A great number of vacation

home owners and tourists mingle with the local inhabitants in a charming hubbub. Fill your hamper with local produce, enjoy a cup of coffee, buy the daily newspaper and meet friends whilst relaxing on a terrace. Bargain hunters do the rounds of the various collectible and antique stalls. We will find those stalls again tomorrow

in the small town of Bellême. Ten are regulars at the Mortagne-au-Perche market on a Saturday and fifteen at Bellême on a Sunday. This is a good trail to follow and find some unusual bargains. Le Perche, a new Eldorado for the Parisians is a symphony in green. There is the tender green of the meadows where Percherons and cattle graze in a perfectly ordered grove. A deeper shade of green tints the hedgerows and the foliage of the dense and secret forests. Graceful soft hedges protect the diverse fauna and flora and lend harmonious proportions to the curves of the scenery. Many painters came

and worked here, such as De Vlaminck, Utrillo and Fantin-Latour, to name but a few. Large verdant foliage-crowned fences cut through the prestigious forests. This is the perfect setting for horseback rides or an outing by carriage drawn by strong Percherons.

Located at the boundaries between the ancient kingdom of France and the Duchy of Normandy, le Perche had a strategic position during the struggles that marked the Middle Ages. Its somewhat five hundred castles, fortresses and Renaissance palaces bear witness to a very rich past.



Le Plaza Hotel
HAÏTI

Mon Oasis au Centre-Ville.

96 chambres et suites • 2 restaurants
500 m² d'espace de conférence • piscine extérieure
salle de sport • service en chambre • parking sécurisé • internet wifi

10, rue Capois • Champ de Mars | Port-au-Prince, Haïti
Tél. : (509) 2814-6000 | VolP : (866) 356-5407
reservations@plazahaiti.com • www.plazahaiti.com

La Comtesse,

un bijou chic du 7^{ème} arrondissement

TEXTE : HÉLÈNE DUPARC-LEPRISÉ

Ce nouveau boutique hôtel de la Rive Gauche s'est inspiré des salons littéraires si en vogue au siècle des Lumières. Très marqué par un goût profond pour les Arts et les Lettres, le 7^{ème} arrondissement de Paris est toujours aujourd'hui un haut-lieu de la vie intellectuelle et artistique de la capitale tout en étant tout proche de sites touristiques majeurs : Tour Eiffel, Champ de Mars, dôme des Invalides, musée Rodin, musée d'Orsay.



Passé et modernité face à la Tour Eiffel

L'hôtel a pris ses quartiers dans un bâtiment haussmannien, à l'angle de l'avenue de Tourville et de l'avenue Duquesne. La Comtesse, cette femme à l'esprit vif et racé, est mise en scène dans un décor qui est un savant mélange de pièces classiques et de touches modernes avec comme fil rouge l'art de vivre à la française. On retrouve dans l'établissement une ambiance XVIII^{ème} siècle revisitée et twistée qui est le fruit d'une étroite collaboration entre le cabinet d'architecture A3+ et des propriétaires passionnés. Chacune des 40 chambres, décorées dans les tons beige, mandarine, vert pistache ou bleu ciel, bénéficie de vues exceptionnelles sur les monuments de Paris. Toutes possèdent une vue latérale ou face à la Tour Eiffel.

Au sous-sol, un espace de bien-être composé d'un hammam et d'appareils de fitness permettra d'apporter tout le confort tant apprécié après une journée passée dans Paris.

Un moment de gourmandise

Le Café La Comtesse évoque un salon littéraire avec ses fresques au plafond représentant des détails de tableaux d'époque et sa bibliothèque garnie d'ouvrages classiques et modernes. L'écriture est rappelée également par les luminaires en papier froissé comme la page de brouillon d'un manuscrit.

La Comtesse propose une carte salée et sucrée élaborée avec des produits du terroir pour combler les petites faims. Et, cerise sur le gâteau, le chocolat servi dans une chocolatière ! Un pur délice qui rappelle l'époque lointaine où le chocolat était un met précieux réservé aux élites qui le paraient de vertus médicinales et aphrodisiaques.



> Hôtel La Comtesse

Tarifs : à partir de 179 € la nuit
Petit déjeuner à 19 € par personne
29 avenue de Tourville, 75007 Paris
01 45 51 29 29
contact@comtesse-hotel.com
www.comtesse-hotel.com

Eté indien

Le jaune éclabousse les collections. Gold, citron, moutarde ou safran, toutes les nuances sont permises. Porté en total look ou juste par touches, le jaune donne définitivement du pep's à la silhouette.

PAR LAURE DE RÉGLOIX



COUCHÉ DE SOLEIL

Chez Petit Bateau on connaissait le jaune citron avec le ciré de pêcheur iconique qui a fait fureur au printemps dernier. Cette fois, la marque frenchy introduit le jaune safrané dans ses collections de tee-shirts. Une teinte automnale plus chaude, tout a fait de saison.

T-shirt Petit Bateau – 16 € prix conseillé – CC La Véranda 97233 – Fort-de-France – Martinique



BRILLER EN SOIRÉE

Le jaune d'or illumine la nouvelle collection 1.2.3. Avec cette robe 3 trous, la marque surfe sur la vague *seventies*. À porter le soir pour un look solaire. On ne verra que vous !
Robe 1.2.3. – 129 € prix conseillé – www.1-2-3.fr



SABLE CHAUD

Elles ont fait leur come back cet été et sentent bon les vacances. Ces méduses jaune paille en PVC recyclable ne quitteront pas les pieds de ceux qui ont la chance de continuer à se baigner en septembre. Pratiques pour les petits, elles sont même devenues tendances pour les plus grands.
Sandale Sun de Méduse – À partir de 9 € prix conseillé – eshop.meduse.com



GOLD FEVER

Avec 3 Suisses, l'automne est brillant. Un joyeux mélange de maxi fleurs, rayures XXL et couleurs étincelantes insufflent une belle dose de fun aux silhouettes moroses de la rentrée. On opte pour cette combi short jaune citron qui mettra en valeur les peaux bronzées.
Collection 3 Suisses automne-hiver 2016-2017 – www.3suisses.fr

Néo nails

Vernis ultra-techniques ou écologiques, les spécialistes de la manucure n'arrêtent pas les innovations. Côté palette, nude ou flashy, tout est permis à la rentrée. À vos pinceaux.

PAR LAURE DE RÉGLOIX

PROTECTION OPTIMALE

MANUCURE

Disponible uniquement en institut Pronails, la manucure semi-permanente Sopolish promet de ne pas abîmer l'ongle. Son secret ? Sa base *peel off*, une fine pellicule transparente à appliquer comme un pansement avant la pose du vernis. L'ongle est ainsi protégé des pigments.
Manucure Pronails – 35 € prix conseillé – www.pronails.fr



SECONDE PEAU GEL



Afin de répondre aux attentes de clientes de plus en plus exigeantes, Alessandro International innove avec Striplac, un gel semi permanent qui s'enlève comme un vêtement. Ce kit de démarrage contient ce qu'il faut pour des mains au top y compris une lampe UV-LED pour durcir rapidement le vernis.

Résultat 15 jours sans la moindre rayure ni écaïlle.
Striplac starter kit by Alessandro 104 € prix conseillé. En exclusivité chez Sephora



STREET NAILS SPRAY

La révolution de la manucure irratable se fait en un pschitt chez Nocibé. Ce vernis spray, une première en France, promet d'être le meilleur allié des femmes pressées et maladroites du pinceau. D'autres marques devraient suivre le mouvement.
Vernis Spray Nocibé – 7,95 € – www.nocibe.fr



PASTELS BIO VERNIS

La marque Kure Bazaar est la première marque qui a mis au point un vernis à 85% d'origine naturelle à base de pulpe de bois, coton, maïs, pomme de terre et blé. Une formule qui n'altère ni la tenue, ni la brillance et invente au fil des saisons des couleurs toujours plus gourmandes et tendances.
Vernis Kure Bazaar – 27,90 € prix conseillé – www.kurebazaar.com

Graines d'artistes

Puisque rentrée rime aussi avec créativité, voici l'attirail parfait pour booster l'imagination et le potentiel *arty* des petits écoliers.
Une sélection de nouveautés vitaminées.

PAR LAURE DE RÉGLOIX



PARÉ POUR L'ATELIER

Vertbaudet propose une large gamme de fournitures scolaires pour la rentrée des classes. Trousses, carnets, cartables, tout y est. Même l'authentique tablier qui fait son *come back* dans les écoles maternelles et primaires. Rétros ou rigolos, ces modèles en coton enduit sont à personnaliser avec le nom de l'enfant.

Tablier Vertbaudet — 17,95 € prix conseillé
— Immeuble Bravo, Voie Verte, 3, 97122 Baie-Mahault - Guadeloupe

CARTABLE ARTY

Dinosaures, licornes, papillons, oiseaux et animaux de toutes sortes peuplent l'imaginaire des petits. Pour la rentrée, la marque belge de cartables Jeune Premier leur offre un bestiaire haut en couleur. De fabuleux imprimés qui donnent envie de s'évader.
Cartable Jeune Premier — 99 € prix conseillé — www.jeunepremier.be



RÉALISATEUR EN HERBE

Voici une manière ludique de découvrir les *Fables de La Fontaine*. L'enfant colorie les images du cahier, prend en photo la page via l'application et le dessin s'anime sur la tablette. Les personnages coloriés bougent et évoluent dans une histoire et un décor. Le petit artiste-réalisateur verra même son nom dans le générique du dessin animé.
« *Les Fables de La Fontaine* » par Claire Fay — Editions Animées — 17,90 € prix conseillé



FAISEUR DE COULEURS

Un pur produit vintage qui, rien qu'à son odeur, rappelle la douceur de l'enfance. Crayons de cire ou feutres lavables, les mille couleurs de Crayola accompagneront les petits artistes de 12 à 36 mois à la rentrée. Succès garanti avec la nouvelle gamme « Color Wonder », les feutres magiques qui n'écrivent que sur l'album.

Boîte de 10 mini feutres « Color Wonder » — 4,99 € prix conseillé

Jardin bohème

L'esprit bohème s'invite dans les jardins en 2016. Fleurs sauvages, tissus colorés, matières naturelles, mobilier *vintage*, voici les clés pour transformer jardins et terrasses en Éden romantiques.

PAR LAURE DE RÉGLOIX



BUCOLIQUE CHIC

Pour la Redoute, la marque Royal Roulotte signe une collection poétique et colorée pour le jardin. Les imprimés *vintage* géométriques ou floraux habillent les coussins, matelas et tapis outdoor dans un esprit 100% hippie chic. Une invitation à la rêverie.
Collection Royal Redoute. La Redoute Intérieurs — entre 19,99 et 89 € prix conseillé — www.la-redoute.fr



VANNERIE FOLK

Essentiels pour une parfaite déco bohème, les coffres en bois, malles vintage ou tout simplement larges paniers tressés s'installent dans les jardins d'été. Des rangements ultra pratiques pour ranger les boutis et les plaids une fois la nuit tombée.
Paniers Fly — entre 16,99 et 39,99 € — Magasin Fly, 97139, Les Abymes, Guadeloupe



ROTIN RÉTRO

La marque Kok Maison donne à votre jardin une touche *vintage* avec son fauteuil inspiré du design *sixties*. Ce modèle en rotin naturel de Sumatra ne bougera pas quel que soit le climat. Ultra confort, il vous accompagnera lors des longues soirées passées entre amis ou à contempler les étoiles.
Fauteuil Kok Maison — 499 € prix conseillé — www.mykaz.fr



FINE FLEUR

L'almanach perpétuel du jardin de Deyrolle, institution historique dans le domaine des sciences naturelles donne ses *tips* pour un jardin fleuri toute l'année. Jour après jour, cet agenda superbement illustré révèle quand tailler les rosiers, planter les orchidées ou comment protéger les citronniers.
« *L'almanach perpétuel du jardin de Deyrolle* », 2016, Éditions Gallimard — 18 € prix conseillé

La province en partage

Il n'y a pas que Paris sur la scène culturelle ! Voici quelques expositions qui méritent le coup d'œil dans nos régions.

POITIERS

BELLES DE JOUR

Tamara de Lempicka, Kees Van Dongen, Félix Vallotton, Suzanne Valadon, Sigmar Polke, Camille Claudel et bien d'autres sont accueillis au sein de l'exposition *Belles de jour* : femmes artistes, femmes modèles.

Cette exposition retrace l'histoire de la représentation des femmes entre 1860 et 1930, sujet encore très peu traité. Les œuvres, disséminées dans le parcours permanent, dévoilent une vision de la femme en pleine évolution : d'une vision conservatrice, où la beauté des femmes est exaltée, à une vision moderne de la femme, plus naturelle, plus vraie. De la mère de famille à la figure mondaine, de la courtisane à la muse, du modèle à l'artiste, la femme est vue comme un symbole de vérité, de fantasme et de liberté.

Jusqu'au 9 octobre 2016
Musée Sainte-Croix



MONTPELLIER

LE DÉLUGE, BARTHÉLÉMY TOGUO



Né en 1967 au Cameroun, Barthélémy Toguo vit et travaille à Paris et à Bandjoun. Artiste pluridisciplinaire, il exprime ce que lui inspire la société au travers de thèmes universels : la place de l'homme dans la société contemporaine et plus largement dans l'univers, les flux migratoires, l'échec des leaders africains ou encore le devoir de mémoire consécutif aux crimes contre l'humanité. A Montpellier, son installation inédite décline le thème du Déluge. Des cercueils au sol, des peintures aux murs évoquant

les guerres, les tremblements de terre, les attentats... mais aussi la renaissance après la catastrophe. Une œuvre forte !

Barthélémy Toguo fait partie des quatre artistes nommés pour le grand prix français d'art contemporain, le Prix Marcel Duchamp 2016 dont le lauréat sera révélé le 18 octobre prochain.

Jusqu'au 6 novembre
Carré Saint-Anne

LILLE

DUBUFFET. JEAN DES VILLES, JEAN DES CHAMPS

En partenariat avec la Fondation Dubuffet dont le lieu parisien sera en travaux de rénovation, le LaM présente un ensemble exceptionnel d'œuvres de Jean Dubuffet, esprit subversif, réputé iconoclaste, fondateur à Paris de La Compagnie de l'art brut en 1948 et auteur, entre autres, du traité *L'Art brut préféré aux arts culturels* en 1949.

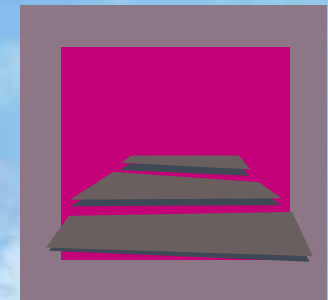
Sous l'intitulé *Dubuffet. Jean des villes, Jean des champs*, cet accrochage placé au cœur des trois collections du musée révèle l'attention de l'artiste pour l'homme du commun plongé au cœur du monde. En effet, dès 1943 et jusqu'au décès de Jean Dubuffet en 1985, cette relation entre l'être humain et le territoire naturel ou urbain ne va cesser d'être questionnée et réinterprétée tout au long de son parcours.

Jusqu'au 8 janvier 2017

LAM, Lille Métropole Musée d'art moderne d'art contemporain et d'art brut



Jean Dubuffet, *Trois personnages*, 1975 (#10476). ©Fondation Dubuffet-ADAGP, Paris



La Créole

Beach Hôtel & Spa

★ ★ ★ ★



Calme et Confort, Classe et Caractère



Renseignements et réservations

www.creolebeach.com

reservation@creolebeach.com ou 0590 904600

